

CONV 644/1/03
REV 1

FØLGESKRIVELSE

fra: sekretariatet

til: konventet

Vedr.: **Analytisk oversigt over ændringsforslagene vedrørende området med frihed, sikkerhed og retfærdighed:**

Udkast til artikel 31 i første del og udkast til artikler i anden del

Hermed følger til medlemmerne en analytisk oversigt over ændringsforslagene vedrørende området med frihed, sikkerhed og retfærdighed: udkast til artikel 31 i første del og udkast til artikler i anden del.

ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE VEDRØRENDE
OMRÅDET MED FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED
UDKAST TIL ARTIKEL 31 I FØRSTE DEL
OG UDKAST TIL ARTIKLER I ANDEN DEL

I. TEMATISK ANALYSE AF ÆNDRINGERNE - SAMMENFATNING

Præsidiets forslag til konventet bygger i vid udstrækning på den endelige rapport fra Arbejdsgruppe X (CONV 426/02) af 2. december 2002. Forslaget indeholder et udkast til artikel 31 (første del af forfatningen) samt til artiklerne i anden del af forfatningen.

Der er indgivet 733 ændringer af konventsmedlemmerne. Af disse ændringer kan der udledes visse tendenser, der er angivet nedenfor.

Hvad angår artikel 31 i første del er der mange konventsmedlemmer, der ønsker den udeladt, men andre har foreslået ændringer i den for at bevare den som en enhed, der dækker forskellige indsatsområder inden for området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

Visse bestemmelser i anden del gælder for hele området og har således horisontale virkninger. Med hensyn til Det Europæiske Råds rolle foretrækker mange konventsmedlemmer, at denne bestemmelse, uanset dens indhold, medtages i den mere generelle bestemmelse i første del. De samme overvejelser har undertiden gjort sig gældende med hensyn til bestemmelsen om de nationale parlamenter med henblik på at indsætte dem i protokollen om nærhedsprincippet.

Hvad angår evalueringsmekanismen er princippet om dens indførelse ikke blevet anfægtet af flertallet, men visse forslag til forbedringer kan eventuelt undersøges.

Den rolle, der skal varetages af Komitéen for Operationelt Samarbejde, er blevet ændret for at gøre dens grundlag og dens funktioner mere synlige. Flere konventsmedlemmer ønsker, at denne komité ligeledes kommer til at dække problematikken vedrørende de ydre grænser.

Medlemsstaternes initiativret på området strafferetligt samarbejde og politisamarbejde er blevet

anfægtet af visse konventsmedlemmer, og der er fremsat forslag, der undertiden går i indbyrdes modsatte retninger. Den idé er blevet fremført, at Kommissionen kunne bevare sit initiativmonopol, men at den skal handle enten på eget initiativ eller efter anmodning fra medlemsstaterne.

Med hensyn til judiciel kontrol synes konventsmedlemmerne at være delt mellem at bevare en bestemmelse om udelukkelse af Domstolens kompetence i forbindelse med opretholdelse af den offentlige orden, idet det præciseres, at dette spørgsmål henhører under national ret, og at anvende den almindelige kompetenceordning vedrørende Domstolen selv på dette område.

Med hensyn til bestemmelserne om personkontrol ved grænserne, asyl og indvandring tager en række ændringer sigte på at erstatte lovgivningsproceduren med en retsakt, der vedtages af Rådet med enstemmighed. Nødvendigheden af at oprette en fælles grænsevagt er blevet fremhævet. Hvad angår asyl foretrækker nogle at begrænse Unionens indsats til minimumsregler. Hvad angår indvandring er der fremsat ønske om ikke at give adgang til arbejdsmarkedet, medens andre vil medtage denne ret.

Med hensyn til hele området for samarbejde om civilretlige spørgsmål og strafferetlige spørgsmål generelt og politisamarbejde ønsker en række konventsmedlemmer, at enstemmighedsreglen skal anvendes på alle disse bestemmelser. Andre erkender, at de allerede omfatter de kompromiser, der er opnået i Arbejdsgruppe X, og ønsker på en eller anden måde at styrke disse bestemmelser ved bl.a. at udvide deres anvendelsesområde. Især for så vidt angår den materielle strafferet ønsker visse at udelade denne bestemmelse, mens andre vil forstærke den ved navnlig at fastlægge andre kriminalitetsområder.

Hvad angår området strafferetspleje har nogle lagt vægt på den idé, at minimumsregler ("minimum standards") kun kan vedtages, hvis grænseoverskridende virkninger gør sig gældende.

Med hensyn til Eurojust og en europæisk offentlig anklagemyndighed foretrækker visse konventsmedlemmer, at Eurojust - der er forholdsvis nyoprettet - fortsat skal fungere, og vil først lade den udvikle sig hen imod en europæisk offentlig anklagemyndighed om nogle år. Andre finder det nødvendigt, at en europæisk offentlig anklagemyndighed kan oprettes [eller oprettes] i henhold til traktaten. Nogle er rede til at lade det ske efter lovgivningsproceduren og med kvalificeret flertal, men flertallet synes at gå ind for Rådets enstemmige beslutningsprocedure med samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet.

II. DETAILANALYSE AF ÆNDRINGERNE EFTER ARTIKEL

Artikel 31: Gennemførelse af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed

"1) Unionen sikrer et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed

- ved at vedtage love og rammelove, der navnlig tager sigte på indbyrdes tilnærmelse af de nationale lovgivninger på de områder, der er angivet i forfatningens anden del;*
- ved at fremme den gensidige tillid mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder især på grundlag af gensidig anerkendelse af retslige og udenretslige afgørelser;*
- gennem operationelt samarbejde mellem alle medlemsstaternes kompetente myndigheder med ansvar for den indre sikkerhed.*

2) I forbindelse med området med frihed, sikkerhed og retfærdighed kan de nationale parlamenter deltage i evalueringsmekanismerne i artikel [4] i forfatningens [anden del], og de er knyttet til den politiske kontrol med Europols aktiviteter i overensstemmelse med artikel [22] i forfatningens [anden del].

3) På området politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager har medlemsstaterne initiativet efter de nærmere bestemmelser i artikel [8] i forfatningens [anden del]."

GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE EFTER STYKKE

Generelt

- Mange konventsmedlemmer foreslår denne artikel udeladt med den begrundelse, at det er en følge af ophævelsen af søjlerne, og at det derfor ikke er nødvendigt at angive specifikke procedurer i første del. Nogle præciserer, at artiklens indhold ikke tager sigte på instrumenterne, men målene (artikel 3) og Unionens kompetencer (der allerede er indeholdt i artikel 12)

Fischer (ændr. 1) + Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer (ændr. 2) + Wittbrodt + 1 konventsmedlem (ændr. 3) + Brok + 31 konventsmedlemmer (ændr. 4) + Duhamel + 10 konventsmedlemmer (ændr. 5) + Michel + konventsmedlemmer (ændr. 6) + Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr. 7) + Kaufmann (ændr. 8) + Andriukaitis + 5 konventsmedlemmer (ændr. 9)

Stk. 1

- Visse konventsmedlemmer anmoder om, at de forskellige retstraditioner og retssystemer indsættes i denne artikel
- Santer + 2 konventsmedlemmer (ændr. 10)*

- Nogle konventsmedlemmer foreslår det præciseret, at Unionen sikrer et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, "uden at dette berører det ansvar, der påhviler medlemsstaterne med hensyn til opretholdelse af lov og orden og beskyttelse af den offentlige sikkerhed"
De Villepin (ændr. 13) + Lennmarker (ændr. 35), som ønsker denne idé nævnt i et særskilt stykke, eller

"under overholdelse af medlemsstaternes forfatningsmæssige bestemmelser"

Fini (ændr. 15)

- Visse konventsmedlemmer foretrækker at udelade henvisningen til "harmonisering af de nationale love"
Kvist (ændr. 22); Hjelm- Wallén og Lekberg (ændr. 24)

En anden præciserer, at der kun bør finde harmonisering sted, når det er relevant
Hain (ændr. 25); Roche (ændr. 14)

Et konventsmedlem ønsker at tilføje "henstillinger" til love og rammelove
Earl of Stockton (ændr. 20)

Og en række konventsmedlemmer vil tilføje "regionale love"
Chabert + 4 konventsmedlemmer (ændr. 28)

- Et konventsmedlem ønsker at bevare søjlestrukturen i denne sektor, og at samarbejdet kun finder sted ved hjælp af love og henstillinger, når det er absolut nødvendigt
Kirkhope (ændr. 11)
- Tre konventsmedlemmer foreslår at udvide det operationelle samarbejde til også at omfatte ulovlig indvandring og kontrol ved de ydre grænser
Santer + 2 konventsmedlemmer (ændr. 12)
- Nogle foreslår, at det operationelle samarbejde skal omfatte alle de nationale myndigheder, der har kompetence med hensyn til opretholdelse af lov og orden og retshåndhævelse ("law enforcement")
De Vries (ændr. 18); Hain (ændr. 25)
- Et medlem anmoder om, at lovgivningsproceduren nævnes udtrykkeligt
Borrel (ændr. 31)

Stk. 2

- Visse konventsmedlemmer (ud over dem, der anmoder om udeladelse af hele artiklen) anmoder om, at også dette stykke udelades
Borrell og Carnero (ændr. 31) + Hübner (ændr. 29) + de Vries og de Bruijn (ændr. 18) + Kohout (ændr. 10)
- Andre vil udvide de nationale parlamenters rolle og ikke begrænse den til kontrol og evaluering af Europol. Med henblik herpå tilføjer de ordet "navnlig"
Costa og Oliveira Martins (ændr. 33); Haenel + 2 konventsmedlemmer (ændr. 32); Roche (ændr. 14)
- Atter andre tilføjer de nationale parlamenters kontrol med Eurojust
Fini (ændr. 1); Farnleitner (ændr. 19) og den europæiske anklagemyndighed, Teufel (ændr. 30)

- Nogle konventsmedlemmer tilføjer "de regionale parlamenter" til de nationale parlamenter
Chabert + 4 konventsmedlemmer (ændr. 28)

Stk. 3

- Visse konventsmedlemmer ønsker dette stykke udeladt
Svensson (ændr. 34); Lennmarker (ændr. 35); van der Linden + 3 konventsmedlemmer (ændr. 36)
- Andre konventsmedlemmer vil have, at medlemsstaternes initiativret ikke kun skal gælde politisamarbejdet og det strafferetlige samarbejde, men også toldsamarbejdet
De Villepin (ændr. 13); Hjelm- Wallén (ændr. 24)

eller grænsekontrol, asyl og indvandring
Farnleitner (ændr. 19)

Andre ændringer

- Et konventsmedlem ønsker at tilføje et nyt stykke, hvori det præciseres, at ethvert forslag til retsakt, der har indvirkning på gennemførelsen af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, skal behandles af de fora i Rådet, der har kompetence med hensyn til gennemførelsen af artikel 31.
De Villepin (ændr. 3)
- Et andet konventsmedlem ønsker det præciseret i et særskilt stykke, at retsforfølgning, retsafgørelser og sanktioner vedrørende kriminelle er et område, der henhører under medlemsstaternes enekompetence.
Roche (ændr. 14)

Forfatningens anden del

Afsnit ...: Et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed

Artikel 1 : Definition af området

"Unionen udgør et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, hvor de grundlæggende rettigheder overholdes, og hvor der tages hensyn til de forskellige europæiske retstraditioner og retssystemer. Den sikrer, at der ikke foregår personkontrol ved de indre grænser, og den udformer en fælles politik for asyl, indvandring og kontrol ved de ydre grænser, der bygger på solidaritet mellem medlemsstaterne, og som er retfærdig over for tredjelandsskstatsborgere.

Unionen sikrer et højt sikkerhedsniveau gennem foranstaltninger til forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet, koordinering og samarbejde mellem politimyndigheder, strafferetlige myndigheder og andre kompetente myndigheder samt gennem gensidig anerkendelse af strafferetlige afgørelser og indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes straffelovgivning.

Unionen letter adgangen til retlig prøvelse, navnlig gennem fri bevægelighed for retlige dokumenter og retsafgørelser i civile spørgsmål på grundlag af princippet om gensidig anerkendelse."

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Der er praktisk taget ingen ændringer, der tager sigte på en udeladelse af denne artikel. Visse ændringer har samme indhold som de ændringer, der er indgivet vedrørende artikel 31 i første del

- Et konventsmedlem ønsker at genetablere en "søjle" for denne sektor
Kirkhope (ændr. 1)

Et konventsmedlem ønsker, at det præciseres, at Unionen sikrer, at der ikke foretages personkontrol ved de indre grænser - undtagen i de tilfælde, der udtrykkeligt er fastlagt i EU-lovgivningen.

Fini (ændr. 16)

- Visse konventsmedlemmer ønsker en eksplicit henvisning til chartret om grundlæggende rettigheder, når det i artiklen angives, at disse grundlæggende rettigheder overholdes i området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.
Duhamel + 10 konventsmedlemmer (ændr. 4); Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 6)

- Andre ønsker, at der i denne forbindelse henvises til retsstatsprincipperne (*Farnleitner - ændr. 11*) eller til de nationale forfatningsretlige principper (*Muscardini - ændr. 9*)

- Flere konventsmedlemmer vil tilføje forebyggelse og bekæmpelse af racisme og fremmedhad
De Rossa (ændr. 18), Carey (ændr. 19); Gabaglio (ændr. 20); Dybkjær (ændr. 17); Duhamel + 10 konventsmedlemmer (ændr. 4); Voggenhuber + 1 konventsmedlem (ændr. 5); Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 6)

- Visse konventsmedlemmer vil tilføje ordene "burden sharing" efter "solidaritet"
Figel + 3 konventsmedlemmer (ændr. 21); Rupel + 1 konventsmedlem (ændr. 22)
- Visse konventsmedlemmer præciserer, at Unionens indsats tager sigte på "grænseoverskridende" kriminalitet
Azevedo + 1 konventsmedlem (ændr. 27); Hain (ændr. 28); Haenel (ændr. 29); van der Linden + 3 konventsmedlemmer (ændr. 13)
- Med hensyn til adgangen til retlig prøvelse ønsker visse konventsmedlemmer at erstatte udtrykket "Unionen letter" med "Unionen sikrer"
De Villepin (ændr. 8); Haenel + 1 konventsmedlem (ændr. 29)
Andre vil tilføje ordet "effektiv", *Borrell + 1 konventsmedlem (ændr. 33)*
eller henviser til kvaliteten af den strafferetlige forvaltning, *Costa + 1 konventsmedlem (ændr. 31)*
eller til procedurernes effektivitet, *De Villepin (ændr. 8)*
- Visse konventsmedlemmer erstatter begrebet "adgang til retlig prøvelse" med civilretligt samarbejde og harmonisering af civilretten, herunder navnlig fri bevægelighed for retlige dokumenter og retsafgørelser i civile spørgsmål
Fischer (ændr. 32); Kaufmann (ændr. 3)
- I denne forbindelse påpeger et konventsmedlem, at princippet om gensidig anerkendelse følger af bilaterale eller multilaterale aftaler mellem medlemsstater
Muscardini (ændr. 8)
- Tilføjelse af civilbeskyttelse
Tiilikainen + 2 konventsmedlemmer (der har fremsat forslag til ny bestemmelse herom)

Artikel X: Det Europæiske Råds rolle

"Det Europæiske Råd udformer retningslinjer for den lovgivningsmæssige og operationelle indsats i området med frihed, sikkerhed og retfærdighed."

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Udeladelse af hele artiklen, fordi den skønnes enten at være overflødig eller at høre hjemme i den fremtidige artikel om Det Europæiske Råd (artikel 15 i det foreløbige udkast):
 - Brok + 32 konventsmedlemmer (ændr. 4) + de Vries + de Bruijn (ændr. 5) + Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr. 6) + Duhamel + 10 konventsmedlemmer (ændr. 7) Farnleitner (ændr. 8) + Fischer (ændr. 9) + Hübner (ændr. 11) + Meyer (ændr. 14) + Michel + 4 konventsmedlemmer (ændr.15) + Roche (ændr.18) + Santer + 2 konventsmedlemmer (ændr.19) + Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr.20) + Vassiliou (ændr.21) + Voggenhuber + 4 konventsmedlemmer (ændr.22)
- Udtrykkeligt ønske om at opretholde artiklen om Det Europæiske Råd:
 - Hain + Tomlinson (ændr.10)
- Tilføjelse af et nyt stykke, hvori Det Europæiske Råds rolle og funktioner præciseres yderligere, og hvori det f.eks. anføres, at "Det Europæiske Råd efter høring af Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter fastlægger et strategisk flerårigt program med en overordnet ramme for Unionens indsats i forbindelse med lovgivningsprogrammet og det operationelle samarbejde":
 - Azevedo + Nazaré Pereira (ændr. 2)
- Inddrage Europa-Parlamentet og sætte det på samme niveau som Det Europæiske Råd eller indsætte en bestemmelse om, at det skal afgive en forudgående udtalelse:
 - Borrell + Lopez-Garido (ændr.3) + Kaufmann (ændr. 12) + Muscardini (ændr. 16) + Earl of Stockton (ændr. 23)
- Det bør fastsættes, at Europa-Parlamentet og Rådet vedtager et flerårigt rammeprogram efter lovgivningsproceduren
 - Pacioti (ændr.17)

Artikel 3: De nationale parlamenters rolle

- "1) De nationale parlamenter kan deltage i evalueringsmekanismerne i forfatningens artikel 4, og de er knyttet til den politiske kontrol med Europol's aktiviteter i overensstemmelse med forfatningens artikel 22.*
- 2) [Såfremt mindst en fjerdedel af de nationale parlamenter afgiver begrundede udtalelser om, at et forslag fra Kommissionen, der er fremsat inden for rammerne af dette afsnits kapitel 3 og 4, krænker nærhedsprincippet, skal denne uanset bestemmelserne i protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet genbehandle sit forslag. Efter genbehandlingen kan Kommissionen beslutte at opretholde forslaget, ændre det eller trække det tilbage. Kommissionen begrundet sin beslutning. Denne bestemmelse finder ligeledes anvendelse på initiativer fra en gruppe medlemsstater i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 8 i dette afsnit.]¹"*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Flere konventsmedlemmer foreslår at indsætte bestemmelserne i artikel 3 i protokollen om de nationale parlamenter og protokollen om anvendelse af proportionalitetsprincippet og nærhedsprincippet, idet de i visse tilfælde bestrider nytten af disse bestemmelser
- Andriukaitis + 4 konventsmedlemmer (ændr.1) + Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr.8) + Duhamel + 9 konventsmedlemmer (ændr.9) + Farnleitner (ændr.11) + Fischer (ændr.13) + Vastagh (ændr.34) + de Villepin (ændr.35)
- Det bør anføres, at de nationale parlamenter "deltager" i evalueringsmekanismerne og ikke "kan deltage"²:
- Azevedo + Nazaré Pereira (ændr.2) + Figel + Belohorska + Migas (ændr.12) + Haenel + 2 konventsmedlemmer (ændr.15)
- Udeladelse af bestemmelserne om de nationale parlamenters deltagelse i evalueringsmekanismerne:
- De Vries + de Bruijn (ændr.7)
- De nationale parlamenters rolle bør styrkes især ved at give dem mulighed for at blive hørt i forbindelse med Det Europæiske Råds fastlæggelse af strategiske retningslinjer for området med sikkerhed, frihed og retfærdighed eller ved at nedsætte et blandet udvalg, der samler kompetente udvalg i Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter, som har til opgave at kontrollere Europol, eller ved at skærpe karakteren af undtagelse i forhold til proceduren i protokollen om anvendelse af proportionalitetsprincippet og nærhedsprincippet:

¹ I en senere udgave af forfatningsudkastet vil denne bestemmelse skulle flyttes til protokollen om anvendelsen af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet, (som konventet allerede fik forelagt et foreløbigt udkast til (CONV 579/03), da præsidiet udarbejdede nærværende dokument).

² Præsidiet har valgt "kan deltage" for at tage hensyn til det forhold, at forfatningen ikke kan forpligte de nationale parlamenter til at deltage, hvis de ikke ønsker det eller ikke kan det af interne forfatningsmæssige grunde. Det har været opfattelsen, at der er behov for en vis fleksibilitet.

- Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr.8) + Floch (ændr. 14) + Haenel + 2 konventsmedlemmer (ændr.15) + Heathcoat-Amory (ændr.17) + Kirkhope (ændr.21) + Lequiller (ændr.24) + Schlüter (ændr.30)

➤ Flere konventsmedlemmer sætter spørgsmålstegn ved interessen i at have en mekanisme som den, der er beskrevet i stk. 2. De ser ikke nogen grund til i forbindelse med området med frihed, sikkerhed og retfærdighed at smidiggøre den mekanisme for hurtig varsling, der er omhandlet i protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet:

- Borrel + 2 konventsmedlemmer (ændr.3) + Brok + 32 konventsmedlemmer (ændr.4) + Hübner (ændr.19) + Kaufmann (ændr.20) + Kohout (ændr.22) + Kuneva (ændr.23) + Meyer (ændr.25) + Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr.26) + Roche (ændr.28) + Santer + 3 konventsmedlemmer (ændr.29) + Teufel (ændr. 31) + Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr.32) + Van der Linden + 3 konventsmedlemmer (ændr.33) + Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 36)

➤ Tærkslen bør nedsættes fra en fjerdedel til en femtedel af de nationale parlamenter
- de Vries (ændr. 7)

➤ Udvidelse af de nationale parlamenteres rettigheder til også at omfatte de regionale parlamenter, der har lovgivningsbeføjelser:

- Chabert (observatør fra Regionsudvalget) + 5 observatører fra Regionsudvalget (ændr.5)

Artikel 4: Evalueringsmekanismer

"Rådet kan opstille nærmere bestemmelser om, hvordan medlemsstaterne i samarbejde med Kommissionen foretager en objektiv og upartisk evaluering af deres myndigheders gennemførelse af Unionens politikker i dette afsnit, jf. dog artikel [226-228] i denne traktat. Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter underrettes om indholdet og resultaterne af denne evaluering."

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Flere konventsmedlemmer ser gerne, at artiklen udgår, eller at bestemmelserne formuleres kortere: (nogle har anført, at der ikke er nogen begrundelse for en politisk kontrol, når der er mulighed for en judiciel kontrol)
 - Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr.4) + Fischer (ændr.6) + Kaufmann (ændr.10) + Kohout (ændr.12) + Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr.14) + Teufel (ændr.18) + Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr.19)
- Styrkelse af Europa-Parlamentets rolle; det skal ligesom Rådet kunne opstille nærmere bestemmelser om, hvordan medlemsstaterne foretager en evaluering:
 - Costa + d'Oliveira Martins (ændr.3) + Duhamel + 8 konventsmedlemmer (ændr.5)
- Styrkelse af Kommissionens beføjelser (f.eks. "på initiativ af Kommissionen"):
 - Hübner (ændr.9) + Timmermans + 3 konventsmedlemmer (ændr.20)
- Bør kædes sammen med princippet om gensidig anerkendelse:
 - Lequiller (ændr.13) + de Villepin (ændr.21)
- Der gøres opmærksom på, at evalueringen skal respektere domstolenes uafhængighed:
 - Hübner (ændr.9)
- Styrkelse af konsekvenserne af evalueringerne:
 - Lequiller (ændr.13) + Pacioti (ændr.15)
- Udvidelse af de nationale parlamenteres ret til at blive underrettet til også at omfatte de parlamenter, der har lovgivningsbeføjelser:
 - Chabert (observatør fra Regionsudvalget) + 5 observatører fra Regionsudvalget (ændr.2)

Artikel 5: Operationelt samarbejde

"For at sikre, at det operationelle samarbejde om den indre sikkerhed i Unionen fremmes og styrkes, kan der under Rådet oprettes en stående komité. Uanset artikel [207 i TEF] varetager komitéen samordningen af medlemsstaternes kompetente myndigheders indsats, herunder politi-, told- og civilbeskyttelsesmyndighederne. Repræsentanter for Europol, Eurojust o, i relevante tilfælde den europæiske offentlige anklagemyndighed kan knyttes til komitéens arbejde. Europa-Parlamentet holdes underrettet om arbejdet."

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

➤ Udeladelse af artiklen:

- Heathcoat-Amory (ændr.14) + Kirkhope (ændr.18)

➤ Udvidelse og styrkelse af komitéens rolle og beføjelser, f.eks. ved at udvide dens aktivitetsområde i forbindelse med forberedelsen af lovgivningsarbejdet eller ved at fastslå, at den skal varetage en operationel og "strategisk" samordning:

- De Vries + de Bruijn (ændr.6) + Fischer (ændr.10) + Hjelm-Wallén + 3 konventsmedlemmer (ændr.15) + Kuneva (ændr.19) + Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr.22) + Santer + 2 konventsmedlemmer (ændr.26) + Svensson (ændr.28) + Tiilikainen + 4 konventsmedlemmer (ændr.31) + de Villepin (ændr.33)

➤ Den stående samarbejdskomité's aktivitetsområde skal også udtrykkeligt omfatte de ydre grænser og/eller indvandring:

- Fischer (ændr.10) + Cushnahan (ændr.5) + Lopes + Lobo Antunes (ændr. 21) + Santer + 2 konventsmedlemmer (ændr.26) + Schlüter (ændr.27) + Vastagh (ændr.32) + de Villepin (ændr.33) + Voggenhuber + 1 konventsmedlem (ændr.34)

➤ Udeladelse af bestemmelsen om samarbejdskomitéens permanente karakter

- de Vries (ændr. 6)

➤ Indsætte de nationale parlamenter, der ligesom Europa-Parlamentet skal "holdes underrettet om komitéens arbejde":

- Azevedo + Nazaré Pereira (ændr.1) + Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr.7) + Haenel + 2 konventsmedlemmer (ændr.12) + Queiro (ændr.23)

➤ Styrkelse af den kontrol, der foretages af Europa-Parlamentet:

- M. Borrell (ændr.3) + Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr.7)

➤ Styrkelse af Europa-Kommissionens rolle:

- Rupel + Lenarcic (ændr.25)

➤ Europa-Parlamentet bør underrettes regelmæssigt

- Paciotti + 10 konventsmedlemmer (ændr. 8)

➤ Omskrivning af artiklen uden at ændre indholdet:

- Farnleitner (ændr.9) + Hübner (ændr.16) + Lennmarker (ændr.20) + Roche (ændr.24) + Tajani (ændr.2) + Teufel (ændr.30)

Artikel 6: Foranstaltninger til opretholdelse af lov og orden og beskyttelse af den indre sikkerhed

"Dette traktatafsnit er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan udøve deres beføjelser med hensyn til opretholdelse af lov og orden og beskyttelse af den indre sikkerhed."

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Nogle konventsmedlemmer ønsker, at ordet "responsabilités" i den franske tekst erstattes af "compétences" (vedrører ikke den danske tekst):
Borrell og 1 konventsmedlem (ændr. 1)
- Nogle konventsmedlemmer ønsker, at ordet "retshåndhævelse" (law enforcement) tilføjes:
De Vries + de Bruijn (ændr. 3)

"de kompetente nationale myndigheders organisation":
Hjelm-Wallén + 3 svenske konventsmedlemmer (ændr. 4)
- Et konventsmedlem ønsker, at det præciseres, at denne bestemmelse ikke indebærer, at medlemsstaterne ikke skal overholde EU-retten:
Kaufmann (ændr. 8)

Artikel 7: Administrativt samarbejde

"Rådet vedtager med kvalificeret flertal forordninger med henblik på at sikre samarbejde mellem de kompetente tjenester i medlemsstaternes administrationer på de områder, der er omfattet af dette traktatafsnit, og mellem disse tjenester og Kommissionen. Det træffer afgørelse på forslag af Kommissionen eller, på de områder, der er omhandlet i kapitel 3 og 4 i dette afsnit, enten på forslag af Kommissionen eller på initiativ af en fjerdedel af medlemsstaterne og efter høring af Europa-Parlamentet."

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Udeladelse af artiklen
Kirkhope (ændr. 3)
- Begrænsning af artiklen til kapitlet om indvandring og asyl eller fastsættelse af en bestemmelse om, at Rådet træffer afgørelse med enstemmighed i forbindelse med det retlige og politimæssige samarbejde eller hele artiklen
Lopes + Lobo Antunes (ændr. 8), Teufel (ændr. 9), Roche (ændr. 12), Heathcoat-Amory (ændr. 16), de Vries + de Bruijn (ændr. 20), Hain + Tomlinson (ændr. 23)
- Det bør præciseres, at der er tale om administrativt (og ikke operationelt) samarbejde
Santer + 3 konventsmedlemmer (ændr. 1), Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 22)
- Rådet kan vedtage forordninger
Kohout, (ændr. 2)
- Lovgivningsproceduren bør nævnes
Kaufmann (ændr. 10), Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 18)
- Andre instrumenter bør nævnes (afgørelser eller rammelove)
Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 5), Queiró (ændr. 13)
- Regionale og lokale myndigheder bør nævnes
Chabert + 5 konventsmedlemmer (ændr. 14)
- De, der foreslår ændringer til artikel 8 (initiativret), foreslår også ændringer for at tilpasse artikel 7
(jf. ændringerne i forbindelse med artikel 8)

Artikel 8: Initiativret

"De retsakter, der er nævnt i kapitel 3 og 4 i dette afsnit, vedtages:

- på forslag af Kommissionen eller*
- på initiativ af en fjerdedel af medlemsstaterne."*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- En række konventsmedlemmer ser af forskellige grunde gerne, at denne bestemmelse udgår. For nogles vedkommende fordi disse områder udelukkende skal forblive under medlemsstaternes kompetence
Kirkhope (ændr. 1) + Heathcoat-Amory (ændr. 3)

For andres vedkommende fordi Kommissionen bør blive ved med at have monopol på initiativretten
Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 2); Voggenhubber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 5); Wittbrodt + 1 konventsmedlem (ændr. 6)
For et konventsmedlems vedkommende fordi nytten af initiativret for medlemsstaterne ikke er bevist
Kaufmann (ændr. 23)
- Andre konventsmedlemmer vil også opretholde Kommissionens monopol på initiativretten, men accepterer, at den kan fremlægge et forslag efter anmodning fra en medlemsstat; hvis den afslår anmodningen, skal den begrunde det
Costa + 1 konventsmedlem (ændr. 7)
- Nogle kan tilslutte sig det foregående forslag, men Kommissionen skal ikke være forpligtet til at give en begrundelse
Duff + 19 konventsmedlemmer (ændr. 10); Rupel + 1 konventsmedlem (ændr. 11)
- Andre kan acceptere, at Kommissionen skal være forpligtet til at fremlægge et forslag efter anmodning fra ikke kun en fjerdedel af medlemsstaterne, men også Europa-Parlamentet og Rådet
Duhamel + 9 konventsmedlemmer (ændr. 8)
- Andre kan tilslutte sig det foregående forslag, men foreslår en tredjedel i stedet for en fjerdedel af medlemsstaterne
Borrell + 1 konventsmedlem (ændr. 9)
- Nogle konventsmedlemmer kan acceptere tanken om, at medlemsstaterne skal kunne fremlægge et initiativ, men foreslår i stedet for en fjerdedel af medlemsstaterne mindst tre medlemsstater
Fischer (ændr. 12); de Vries + 1 konventsmedlem (ændr. 15)
- Andre konventsmedlemmer kan ligeledes acceptere denne tanke, men foreslår i stedet et minimum på en tredjedel af medlemsstaterne
van Dijk + 1 konventsmedlem (ændr. 13); Santer + 3 konventsmedlemmer (ændr. 14)
Eller en femtedel

Figel + 3 konventsmedlemmer (ændr. 16)

- Et konventsmedlem vil have initiativretten flyttet fra Kommissionen til Europa-Parlamentet
Earl of Stockton (ændr. 17)

Og en anden mener, at Europa-Parlamentet ligesom Kommissionen og en fjerdedel af medlemsstaterne bør have initiativret

Muscardini (ændr. 18)

- Et medlem ønsker at udvide anvendelsesområdet for denne bestemmelse til også at omfatte kapitel 1 (grænsekontrol, asyl og indvandring)
Farnleitner (ændr. 19)

- Et konventsmedlem foreslår en "sunset clause", således at et initiativ fra en fjerdedel af medlemsstaterne falder bort, hvis det ikke er blevet godkendt af Rådet efter tre måneder
Hubner (ændr. 20)

- Et konventsmedlem foreslår, at det kun er Rådet, der vedtager alle de retsakter, der er omhandlet i anden del, men at initiativretten inden for det strafferetlige samarbejde og politisamarbejdet kan ligge hos Kommissionen eller en fjerdedel af medlemsstaterne
Queiró (ændr. 21)

Artikel 9: Domstolskontrol

"Under udøvelsen af sine kompetencer vedrørende bestemmelserne i kapitel 3 og 4 i dette afsnit har Domstolen ingen kompetence til at efterprøve gyldigheden eller proportionaliteten af operationer, som udføres af en medlemsstats politi eller andre retshåndhævende myndigheder, eller til at afgøre spørgsmål vedrørende udøvelsen af medlemsstaternes beføjelser med hensyn til opretholdelse af lov og orden og beskyttelse af den indre sikkerhed, når disse handlinger henhører under national ret."

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Adskillige konventsmedlemmer anmoder om, at denne artikel udgår, fordi de mener, at dette område bør være omfattet af Domstolens kompetence, og at dette fremgår af arbejdsgruppens endelige rapport
Farnleitner (ændr. 1); Fischer (ændr. 2); Brok + 32 konventionsmedlemmer (ændr. 3); Duhamel + 9 konventsmedlemmer (ændr. 3); Wittbrodt + 1 konventsmedlem (ændr. 5); Duff (ændr. 6); Voggenhubber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 7); Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 8); Borrell + 1 konventsmedlem (ændr. 9); Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 28); Heathcoat-Amory (ændr. 10): af andre grunde
- Et konventsmedlem ønsker at genindføre undtagelsesordningen for præjudicielle sager, der findes i den nuværende EU-traktats artikel 35, for så vidt angår kapitel 3 og 4
Hain (ændr. 1)
- Et andet konventsmedlem fremsætter samme forslag som det foregående, men ønsker at udvide proceduren for forelæggelse af præjudicielle spørgsmål til også at omfatte kapitel 1, 3 og 4; efter dette forslag til ændring bør der åbnes mulighed for udelukkende at lade proceduren for forelæggelse af præjudicielle spørgsmål finde anvendelse på retsinstanser, hvis afgørelser ikke kan appelleres, idet medlemsstaterne afgiver en erklæring herom; endvidere præciseres det, at såfremt en national domstol forelægger et præjudicielt spørgsmål som led i en retssag, hvor en person er frihedsberøvet, bør Domstolen træffe sin afgørelse inden for en tidsfrist på tre måneder
De Vries (ændr. 12)
- En række konventsmedlemmer ønsker at bibeholde bestemmelsen i artikel 35, stk. 5, i TEU i dens nuværende affattelse, dvs. uden udtrykket i sidste punktum i udkastets artikel 9 "når disse handlinger henhører under national ret", da sådanne handlinger efter deres opfattelse altid henhører under national ret
De Villepin (ændr. 16); Teufel (ændr. 17); Fini (ændr. 18) Hjelm-Wallén et Lekberg (ændr. 19); Lopes et Lobo Antunes (ændr. 20); Queiró (ændr. 21); Schlüter (ændr. 22); Hain (ændr. 1); Tiilikainen + 4 konventsmedlemmer (ændr. 28)
- Nogle konventsmedlemmer har tilføjet udtrykkene "regioner eller lokale myndigheder" og "regional ret"
Chabert + 4 konventsmedlemmer (ændr. 15)
- To konventsmedlemmer har tilføjet en artikel (artikel 9a) vedrørende eksterne forbindelser
De Vries + de Bruijn (ændr. 27)

Artikel 10: Personkontrol ved grænserne

"1) Unionen udformer en politik, der

- *skal sikre, at personer, uanset deres nationalitet, ikke kontrolleres ved passage af de indre grænser;*
- *skal sikre personkontrol og effektiv overvågning ved passage af de ydre grænser;*
- *gradvis skal indføre et fælles system for integreret forvaltning af de ydre grænser.*

2) Med henblik herpå vedtager Europa-Parlamentet og Rådet efter lovgivningsproceduren love eller rammelove vedrørende:

- *betingelser for tredjelandssstatsborgeres indrejse med henblik på kortvarigt ophold, herunder krav om visum og fritagelse for dette krav, regler, procedurer og betingelser for udstedelse af dokumenter til passage af de ydre grænser samt ensartet udformning af disse dokumenter;*
- *personkontrol ved passage af de ydre grænser;*
- *betingelser for tredjelandssstatsborgeres muligheder for frit at rejse inden for Unionen i en kortere periode;*
- *nødvendige foranstaltninger til gradvis udvikling af et fælles system for integreret forvaltning af de ydre grænser;*
- *sikring af, at personer uanset nationalitet ikke kontrolleres ved passage af de indre grænser."*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Det bør fastsættes, at der i EU-lovgivningen kan indsættes udtrykkelige bestemmelser om kontrol ved de indre grænser
 - *Fini (ændr. 11)*
- Der bør udtrykkeligt henvises til oprettelsen af et fælles grænsevagtkorps, f.eks. med angivelse af en dato, hvor korpset skal påbegynde sin virksomhed:
 - *Fischer (ændr. 12) + Berger + Einem (ændr. 2) + Brok + 36 konventsmedlemmer (ændr. 3) + Costa + d'Oliveira Martins (ændr. 5) + Kuneva (ændr. 19) + Teufel (ændr. 25) + Vastagh (ændr. 27) + Wuermeling (ændr. 30)*
- Afvisning af eller forbehold med hensyn til muligheden af, at artikel 10 vil kunne udgøre et retsgrundlag for oprettelse af et integreret grænsevagtkorps:
 - *Lennmarker Kvist (ændr. 20) + Tiilikainen (ændr. 26)*

- Indførelse af beskyttelsesklausulen i Schengen-konventionens artikel 2, hvorefter en medlemsstat på bestemte betingelser kan genindføre kontrollen ved de indre grænser:
 - *Lopes + Lobo Antunes (ændr. 21) + Teufel (ændr. 25) + Villepin (ændr. 28) + Chabert + 6 konventsmedlemmer (ændr. 4)* (tildeling af en særlig rolle til regionerne eller de ansvarlige lokale myndigheder)
- Indførelse af udtrykket "fri bevægelighed for personer" (i stedet for udtrykket "...ikke kontrolleres ved passage af de indre grænser"):
 - *Badinter (ændr. 1) + Farnleitner (ændr. 10)*
- Enstemmighedsreglen bør opretholdes helt eller delvis for så vidt angår anvendelsesområdet for denne artikel:
 - *Kalniete + 5 konventsmedlemmer (ændr. 16) + Palacio (ændr. 23) + Schlüter (ændr. 24)*
- Indførelse af begrebet "økonomisk solidaritet" i forbindelse med den integrerede forvaltning af de ydre grænser:
 - *Fini (ændr. 11)*
- Udvidelse af artiklens anvendelsesområde til også at omfatte "statsløse" ("tredjelandssstatsborgere og statsløse"):
 - *Duhamel + 8 konventsmedlemmer (ændr. 8)*
- Indførelse eller en henvisning til medlemsstaternes ret til ikke-deltagelse for så vidt angår ophævelse af grænsekontrollen/afvisning af at tildele Unionen nogen form for kompetence på dette område:
 - *Stockton (ændr. 9) + Heathcoat-Amory (ændr. 14) + Kirkhope (ændr. 18)*
- Begrænsning af artiklens anvendelsesområde til kun at omfatte personkontrol:
 - *Hain + Tomlinson (ændr. 13)*
- Udvidelse af anvendelsesområdet til også at omfatte kontrol med ulovlig handel:
 - *Villepin (ændr. 28)*
- Artikel 10 bør udelukkende omhandle forvaltningen af grænserne, idet der indsættes en artikel 10a (ny) vedrørende betingelserne for tredjelandssstatsborgeres indrejse og ophold af kortere varighed
 - *Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 26)*
- Redaktionelle ændringer:
 - *Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr. 7) + Wittbrodt + Fogler (ændr. 29)*

Artikel 11: Asyl

- "1) Unionen udformer en fælles politik for asyl og midlertidig beskyttelse, der sigter på at tilbyde en passende status til alle tredjelandstatsborgere, der har behov for international beskyttelse, og på at sikre overholdelse af "non refoulement"-princippet. Denne politik er i overensstemmelse med Genève-konventionen af 28. juli 1951, protokollen af 31. januar 1967 om flygtninges retsstilling og andre relevante traktater.*
- 2) Med henblik herpå vedtager Europa-Parlamentet og Rådet efter lovgivningsproceduren love eller rammelove til indførelse af et fælles europæisk asylsystem, der omfatter:*
- en ensartet asylstatus for tredjelandstatsborgere, der gælder i hele Unionen;*
 - en ensartet status for subsidær beskyttelse for tredjelandstatsborgere, der i mangel af europæisk asyl har behov for international beskyttelse;*
 - en ensartet status for midlertidig beskyttelse for fordrevne i tilfælde af massetilstrømning;*
 - en fælles procedure for tildeling og fratagelse af asylstatus eller subsidær eller midlertidig beskyttelse;*
 - kriterier og mekanismer til bestemmelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om asyl eller subsidær beskyttelse;*
 - standarder for modtagelsen af asylansøgere eller ansøgere om subsidær eller midlertidig beskyttelse.*
- 3) Hvis en eller flere medlemsstater står over for en nødsituation i form af en pludselig tilstrømning af tredjelandstatsborgere, kan Rådet med kvalificeret flertal vedtage forordninger eller afgørelser vedrørende midlertidige foranstaltninger til fordel for den eller de berørte medlemsstater. Det træffer afgørelse på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet."*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Afvisning af artiklen som helhed og af at tildele Unionen nogen form for kompetence på dette område:
 - Heathcoat-Amory (ændr. 10) + Kirkhope (ændr. 13) + Skaarup (ændr. 19)
- Begrænsning af artiklens anvendelsesområde til vedtagelse af foranstaltninger i form af minimumsnormer:
 - Fischer (ændr. 8) + Hjelm-Wallen + 4 konventsmedlemmer (ændr. 15) + Teufel (ændr. 25) + Wuermeling (ændr. 30)
- Det bør angives, at tilkendelse af flygtningestatus ikke automatisk giver adgang til arbejdsmarkedet:
 - Teufel (ændr. 25) + Wuermeling (ændr. 30)
- Ingen fælles procedure for tildeling af subsidær eller midlertidig beskyttelse eller standarder for modtagelsen af ansøgere om denne form for beskyttelse.
 - Fischer (ændr. 8)

- Tilføjelse af en fælles procedure for tildeling og fratagelse af flygtningestatus
 - *De Vries + de Bruijn (ændr. 2)*
- Indførelse af en beskyttelsesklause i stk. 3, der bygger på den nuværende ordning inden for Schengen-samarbejdet:
 - *Hain + Tomlinson (ændr. 9) + Queiro (ændr. 16)*
- Artiklens anvendelsesområde bør udvides ved at indsætte udtrykket "blandt andet":
 - *van Dijk (ændr. 3)*
- Der bør sondres mellem "asyl" og "subsidiær beskyttelse":
 - *Brok + 36 konventsmedlemmer (ændr. 1)*
- Indførelse af begrebet "statsløs":
 - *Duhamel + 9 konventsmedlemmer (ændr. 5) + Einem + Berger (ændr. 6)*
- Indsættelse af flygtninges ret til familiesammenføring:
 - *Vastagh (ændr. 22)*
- Bestemmelsen i stk. 3 vedrørende de foranstaltninger, der skal træffes i en nødsituation, bør overføres til en særskilt artikel eller til stk. 2:
 - *Fini (ændr. 7) + Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 23)*
- Tilføjelse af regioner og lokale myndigheder
 - *Chabert + 3 observatører (ændr. 27)*
- Redaktionelle ændringer:
 - *Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr. 4) + Michel + 6 konventsmedlemmer (ændr. 4) + Santer + 2 konventsmedlemmer (ændr. 18) - Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 21)*

Artikel 12: Indvandring

- "1) Unionen udformer en fælles indvandringspolitik, der skal sikre en effektiv styring af migrationsstrømme i alle faser, en retfærdig behandling af tredjelandssstatsborgere, der opholder sig lovligt i medlemsstaterne, samt forebyggelse og øget bekæmpelse af ulovlig indvandring og menneskehandel.*
- 2) Med henblik herpå vedtager Europa-Parlamentet og Rådet efter lovgivningsproceduren love og rammelove på følgende områder:*
- betingelser for indrejse og ophold og standarder for medlemsstaternes udstedelse af visa og opholdstilladelser, bl.a. med henblik på familiesammenføring;*
 - fastlæggelse af rettighederne for tredjelandssstatsborgere, der opholder sig lovligt i en medlemsstat, herunder betingelserne for fri bevægelighed og ophold i de øvrige medlemsstater;*
 - ulovlig indvandring og ulovligt ophold, herunder udsendelse og repatriering af personer med ulovligt ophold;*
 - bekæmpelse af menneskehandel, navnlig med kvinder og børn.*
- 3) Unionen kan indgå aftaler med tredjelande om det oprindelige hjemlands eller det seneste opholdslands tilbagetagelse af tredjelandssstatsborgere, der opholder sig ulovligt i en medlemsstat.*
- 4) Europa-Parlamentet og Rådet kan efter lovgivningsproceduren vedtage love og rammelove, der skal fremme og støtte medlemsstaternes indsats til fordel for integration af tredjelandssstatsborgere, der opholder sig lovligt på deres område."*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Unionens kompetence på dette område bør begrænses eller ophæves:
 - Stockton (ændr. 7) + Heathcoat-Amory (ændr. 12) + Kirkhope (ændr. 16) + Skaarup (ændr. 24) + Speroni (ændr. 25)
- Bestemmelsen i stk. 2, fjerde led, bør udelades
 - Fischer (ændr. 10); Farnleiter (ændr. 8); Hain + Tomlinson (ændr. 11); Hjelm-Wallén (ændr. 13).
- Forslag om, at det i stk. 1 fastsættes, at den fælles indvandringspolitik bør udgøre en integre-
rende del af Unionens udenrigspolitik
 - de Vries + de Bruijn (ændr. 4)
- Omskrivning af artiklen:
 - Abitbol (ændr. 1)
- Indførelse af begrebet "modtagelseskapacitet" i medlemsstaterne:
 - Farnleitner (ændr. 8)

- Genindsættelse af bestemmelsen i den nuværende artikel 63, stk. 4, i TEF:
 - *Fischer (ændr. 10)*
- Indførelse af begrebet "solidarisk fordeling":
 - *Fini (ændr. 9)*
- Udvidelse af rettighederne for tredjelandsstatsborgere med lovligt ophold:
 - *Timmermans + van den Linden (ændr. 28) + van Dijk (ændr. 29)*
- Det bør nævnes, at spørgsmålet om adgang til arbejdsmarkedet henhører under medlemsstaternes kompetence:
 - *Brok + 32 konventsmedlemmer (ændr. 3) + Teufel (ændr. 26) + Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 27) + Wuermeling (ændr. 32)*
- Fastlæggelsen af rettigheder bør begrænses til fastsættelse af "minimumstandarder" og/eller udtrykket "bekæmpelse af menneskehandel" bør udgå:
 - *Hjelm-Wallen + 4 konventsmedlemmer (ændr. 13) + Queiro (ændr. 21) + Teufel (ændr. 26) + Wuermeling (ændr. 31)*
- Tilføjelse af en definition af "forpligtelserne"
 - *Fini (ændr. 9)*
- Opretholdelse af enstemmighed:
 - *Kalniete + 5 konventsmedlemmer (ændr. 14) + Schuler (ændr. 23)*
- Der bør gives adgang til at ansøge om statsborgerskab:
 - *Duhamel + 8 konventsmedlemmer (ændr. 6)*
- Der bør fastlægges en definition af "statsløse"
 - *Duhamel + 8 konventsmedlemmer (ændr. 6)*
- Redaktionelle ændringer:
 - *Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr. 5) + Duhamel + 8 konventsmedlemmer (ændr. 6) + Michel + 6 konventsmedlemmer (ændr. 17) + Muscardini (ændr. 19) + Villepin (ændr. 30)*

Artikel 13: Princippet om solidaritet

"De EU-politikker, der er omhandlet i dette kapitel, samt gennemførelsen heraf, er underlagt princippet om solidaritet og rimelig ansvarsfordeling mellem medlemsstaterne, herunder for så vidt angår de økonomiske aspekter. Når det er nødvendigt, skal EU-retsakter vedtaget i henhold til bestemmelserne i dette kapitel indeholde passende bestemmelser vedrørende anvendelsen af dette princip."

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Udeladelse af artiklen som helhed:
 - *Fischer (ændr. 4) + Heathcoat-Amory (ændr. 6) + Kirkhope (ændr. 8)*
- Udeladelse af henvisningen til "finansiel solidaritet":
 - *De Vries + de Bruijn (ændr. 1) + Hejlm-Wallen + 4 konventsmedlemmer (ændr. 7)*
- Artiklens anvendelsesområde bør udvides eller styrkes:
 - *Fini (ændr. 3) + Hain + Tomlinson (ændr. 5) + Schlüter (ændr. 9) + Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 10)*

Artikel 14: Samarbejde om civilretlige spørgsmål

- "1) Unionen etablerer et samarbejde om civilretlige spørgsmål, der bygger på princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser og udenretslige afgørelser. Dette samarbejde omfatter vedtagelse af foranstaltninger vedrørende indbyrdes tilnærmelse af de nationale lovgivninger, som kan have grænseoverskridende virkninger.*
- 2) Med henblik herpå vedtager Europa-Parlamentet og Rådet efter lovgivningsproceduren love og rammelove, der blandt andet skal sikre:*
- gensidig anerkendelse mellem medlemsstaterne af retsafgørelser og udenretslige afgørelser samt fuldbyrdelse heraf*
 - forkyndelse af retslige og udenretslige dokumenter på tværs af grænserne*
 - forenelighed mellem medlemsstaternes gældende regler om lovvalg og konflikter om stedlig kompetence*
 - samarbejde om bevisoptagelse*
 - et højt niveau for adgang til retlig prøvelse*
 - et tilfredsstillende forløb af civile retssager, om nødvendigt ved fremme af foreneligheden mellem medlemsstaternes civile retsplejeregler*
 - udformning af forebyggende retspolitiske foranstaltninger og alternative metoder til tvistbilæggelse*
 - støtte til uddannelse af dommere og personale i retsvæsenet.*
- 3) Rådet vedtager på forslag af Kommissionen med enstemmighed¹ love og rammelove vedrørende familieret; det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet. Europa-Parlamentet og Rådet vedtager efter lovgivningsproceduren love og rammelove vedrørende forældreansvar."*

GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE EFTER STYKKE

Stk. 1

- Et konventsmedlem ønsker en ny affattelse af artikel 14, således at en separat artikel vedrører "samarbejde om civilretlige og strafferetlige spørgsmål" og en anden artikel "samarbejde om civilretlige spørgsmål";
De Villepin (ændr. 1)

¹ Det vil være konventets opgave på baggrund af hele anden del at udtale sig horisontalt om eventuelle undtagelser fra reglen om kvalificeret flertal og således om de afstemningsregler, som bør gælde for denne artikel og de øvrige artikler i dette udkast, hvor der er tale om enstemmighed.

- Visse konventsmedlemmer ønsker at udelade punktummet vedrørende "indbyrdes tilnærmelse af de nationale lovgivninger";
Kaufmann (ændr. 3); Hain (ændr. 28); Kirkhope (ændr. 29); Earl of Stockton (ændr. 30)
- En række konventsmedlemmer præciserer, at et samarbejde om civilretlige spørgsmål kun bør udvikles, for så vidt det har grænseoverskridende virkninger;
De Vries + 1 konventsmedlem (ændr. 5); Roche (ændr. 6); Hjelm-Wallén + 4 svenske konventsmedlemmer (ændr. 7); Haenel (ændr. 9); Hübner (ændr. 14)
- Visse konventsmedlemmer tilføjer en henvisning til "autentiske beviser" til princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser og udenretslige afgørelser;
Lequiller (ændr. 10); Floch (ændr. 11); Wuermeling (ændr. 12) "öffentlicher Urkunden"
- Nogle konventsmedlemmer tilføjer handelssager;
Duff + 19 konventsmedlemmer (ændr. 24)
- Et konventsmedlem præciserer, at princippet om gensidig anerkendelse følger af bilaterale og multilaterale aftaler;
Muscardini (ændr. 15)
- Udtrykket "som kan have" grænseoverskridende virkninger bør udgå ifølge visse konventsmedlemmer;
Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 16); Fischer (ændr. 21); Wuermeling (ændr. 8); Teufel (ændr. 32)

Stk. 2

- Visse konventsmedlemmer vil udelade ordene "adgang til retlig prøvelse";
Wuermeling (ændr. 18); Voggenhubber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 23); Heatcoat-Amory (ændr. 27); Kirkhope (ændr. 29); Earl of Stockton (ændr. 30)

Andre ønsker, at stk. 2 begynder med adgang til retlig prøvelse;
Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 16)
- Visse andre ønsker at tilføje ordene "for så vidt der er grænseoverskridende virkninger";
Teufel (ændr. 4); Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 32)

Eller ordene "herunder udformning af alternative metoder til tvistbilæggelse";
Hjelm-Wallén + 4 konventsmedlemmer
Andre vil tilføje "erstatning til ofre i grænseoverskridende sager";
Haenel (ændr. 19)

Andre ønsker at ændre "et højt niveau for adgang til retlig prøvelse" til "et passende niveau";
De Vries (ændr. 5); Hain (ændr. 28)
- Eller der ønskes tilføjet "herunder civilretlig beskyttelse mod overtrædelse af de grundlæggende rettigheder";
Duff + 19 konventsmedlemmer (ændr. 24)

- Nogle medlemmer ønsker, at der på ny i dette stykke medtages en henvisning til "nødvendigt for det indre markeds funktion";
Hain (ændr. 28); Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 32)
- Tilføj "princippet om dommeres uafhængighed"
Hain (ændr. 28)

Stk. 3

For så vidt angår Rådets kompetence til at lovgive med enstemmighed vedrørende familieret og med kvalificeret flertal efter lovgivningsproceduren vedrørende forældreansvar er der foreslået ændringer, der går i indbyrdes modsatte retninger.

- Ifølge visse konventsmedlemmer skal Unionen lovgive med kvalificeret flertal efter lovgivningsproceduren. Familieret generelt bør derfor ikke behandles for sig selv. Visse medlemmer foreslår således, at henvisningen til familieret optræder i listen over love og rammelove, der vil kunne vedtages efter lovgivningsprocedurerne i stk. 2;
Duff + 19 konventsmedlemmer (ændr. 24); Farnleitner (ændr. 17); Santer + 3 konventsmedlemmer (ændr. 22); Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 23)

Andre går i samme retning, men foretrækker at udelade stk. 3 eller at ændre det, så lovgivningsproceduren finder anvendelse;

Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 16); Haenel + 1 konventsmedlem (ændr. 9); Fischer (ændr. 21); Meyer (ændr. 25); Borrell et Carnero (ændr. 36) idet det præciseres, at Rådet kan træffe afgørelse med enstemmighed for så vidt angår de aspekter af familieretten, der har en grænseoverskridende dimension, eller idet det fastsættes, at lovgivningsproceduren finder anvendelse på regler om forældreansvar og aspekter af familieretten, der har en grænseoverskridende dimension, samt på andre aspekter af familieretten, som Rådet har udpeget med udvidet kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen og efter forudgående høring af Europa-Parlamentet;
Duhamel + 10 konventsmedlemmer (ændr. 26);

- For andre konventsmedlemmer skal der gælde enstemmighed i forbindelse med familieret, og der kan ikke accepteres nogen undtagelse vedrørende forældreansvar (denne sætning er i flere tilfælde udgået);
Teufel (ændr. 4); de Vries et de Bruijn (ændr. 5); Roche (ændr. 6); Hjelm-Wallén (ændr. 7); Schlüter (ændr. 42); Hain (ændr. 28); Fini (ændr. 31); Lopes (ændr. 33); Queiró (ændr. 34); Brok (ændr. 37) (der nævner aspekterne vedrørende stk. 1)
- Et konventsmedlem præciserer, at Rådet "kan" træffe afgørelse med enstemmighed;
Heatcoat-Amory (ændr. 27)
- Et konventsmedlem foreslår, at lovgivningsproceduren skal finde anvendelse i forbindelse med forældreansvar, men at Rådet for så vidt angår familieret generelt træffer afgørelse med enstemmighed efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet;
Kaufmann (ændr. 3)
- Et konventsmedlem ønsker, at lovene og rammelovene kun vedrører gensidig anerkendelse af retsafgørelser vedrørende familieret og forældreansvar;
Wuermeling (ændr. 39)

ANDRE ÆNDRINGER

- Nogle konventsmedlemmer ønsker en særskilt bestemmelse om uddannelse og videreuddannelse af dommere og personale i retsvæsenet på det civil- og strafferetlige område vedrørende EU-ret og den ret i medlemsstaterne, der har grænseoverskridende virkninger;
Santer (ændr. 43)
- Et konventsmedlem foreslår, at der skabes et retsgrundlag for indbyrdes tilnærmelse af bestemmelserne inden for materiel civilret vedrørende aftaleret, handelsret, selskabsret, industriel ejendomsret og ophavsret. På andre områder vil den indbyrdes tilnærmelse være udelukket af artikel 16 i første del;
Teufel (ændr. 41); Wuermeling (ændr. 44) (foreslår indbyrdes tilnærmelse - "rammelov" - udelukkende for ophavsret og oprettelse af det europæiske selskab).
- Et konventsmedlem tilføjer, at love og rammelove på dette område ligeledes kan vedrøre visse specifikke aspekter af familieretten (værgemål, navn, samværsret, aftaleret og arveret);
Fischer (ændr. 40)

Artikel 15: Retligt samarbejde i kriminalsager

- "1) *Det retlige samarbejde i kriminalsager i Unionen bygger på princippet om gensidig anerkendelse af domme og retsafgørelser og omfatter indbyrdes tilnærmelse af de nationale lovgivninger på de områder, der er nævnt i artikel [16] og [17].*
- 2) *Europa-Parlamentet og Rådet vedtager efter lovgivningsproceduren love og rammelove, der skal:*
- fastlægge regler og procedurer for at sikre anerkendelse af alle former for domme og retsafgørelser i hele Unionen*
 - forebygge og løse konflikter om stedlig kompetence mellem medlemsstaterne*
 - fremme uddannelse af dommere og anklagere samt andet personale i retsvæsenet*
 - fremme alle andre former for samarbejde mellem ministerier og judicielle eller tilsvarende myndigheder i medlemsstaterne i forbindelse med strafforfølgning og fuldbyrdelse af afgørelser."*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Hele artiklen eller dele heraf udgår
Kirkhope (ændr. 1), Stockton (ændr. 4)
- Der skal gælde enstemmighed for hele artiklen eller for en del heraf eller for en overgangsperiode
Farnleitner (ændr. 5), Lopes + Lobo Antunes (ændr. 12), Teufel 13(ændr. 13), Roche (ændr. 15), Schlüter (ændr. 16), Queiro (ændr. 17), Tajani (ændr. 20), de Vries + de Bruijn (ændr. 23)
- For visse af leddene i denne artikel skal der kun kunne vedtages rammelove
Hain + Tomlinson (ændr. 26)
- "kan vedtage"
Heathcoat-Amory (ændr. 19)
- Der tilføjes udlevering mellem medlemsstaterne
Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 24)
- "med forbehold af bilaterale eller multilaterale aftaler mellem medlemsstaterne"
Muscardini (ændr. 3)
- Det administrative samarbejde udelades (det er allerede behandlet i artikel 7), eller hele sidste led udgår
de Villepin (ændr. 7), Figel (ændr. 11), Hjelm-Wallen + 4 konventsmedlemmer (ændr. 18), Heathcoat-Amory (ændr. 19)
- Redaktionelle ændringer
Wuermeling (ændr. 2); Hübner (ændr. 6), Santer + 3 konventsmedlemmer (ændr. 8), Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 9), Vastagh (ændr. 10), Teufel (ændr. 13), Kaufmann (ændr. 14), Schlüter (ændr. 16), Heathcoat-Amory (ændr. 19), Duff + 20 konventsmedlemmer (ændr. 21), Fischer (ændr. 22), Hain + Tomlinson (ændr. 26)

Artikel 16: Strafferetspleje

Med henblik på at øge den gensidige tillid mellem de kompetente myndigheder i medlemsstaterne og sikre, at de fælles instrumenter vedrørende politimæssigt og retligt samarbejde er effektive, kan Europa-Parlamentet og Rådet efter lovgivningsproceduren vedtage love og rammelove indeholdende minimumsregler om:

- *anerkendelse af bevismidler i hele EU*
- *fastlæggelse af enkeltpersoners rettigheder inden for strafferetsplejen under overholdelse af grundlæggende rettigheder*
- *kriminalitetsofres rettigheder*
- *andre særlige elementer i strafferetsplejen, som forudgående udpeges af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet.*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Nogle konventsmedlemmer er imod, at Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, og at lovgivningsproceduren finder anvendelse på minimumsreglerne. De foreslår, at Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet;
Hain (ændr. 3) ; Roche (ændr. 5) ; Lopes (ændr. 6)
 - eller efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet
Schlüter (ændr. 4)
 - eller efter udtalelse fra de nationale parlamenter
Heathcoat-Amory (ændr. 2)
 - eller efter lovgivningsproceduren
Farnleitner (ændr. 7) ; Teufel (ændr. 8) ; Tajani (ændr. 9); de Vries (ændr. 11)
- Et konventsmedlem ønsker at erstatte hele artiklen med en anden tekst, der lægger vægten på bestemte rettigheder, som borgerne har, når de er involveret i en straffesag i en anden medlemsstat. Blandt disse rettigheder nævnes retten til at modtage retshjælp og tolkning til deres eget sprog samt adgang til oprindelseslandets diplomatiske eller konsulære myndigheder.
Hain (ændr. 3)
- Nogle konventsmedlemmer finder det nødvendigt at præcisere, at vedtagelsen af minimumsregler kun kan begrundes i forbindelse med de aspekter af strafferetsplejen, der har grænseoverskridende virkninger, og kun i det omfang, det er nødvendigt for at sikre princippet om gensidig anerkendelse af strafferetlige afgørelser;
Schlüter (ændr. 4) ; Roche (ændr. 5) ; Teufel (ændr. 8) ; Svensson (ændr. 10) ; de Vries (ændr. 11) ; Wuermeling (ændr. 13) ; Queiró (ændr. 16) ; Haenel + 1 konventsmedlem (ændr. 17); Fischer (ændr. 15); Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 24).

- Nogle konventsmedlemmer mener, at Unionen på dette område udelukkende bør lovgive på grundlag af rammelove;
Hain (ændr. 3), Schlüter (ændr. 14), Farnleitner (ændr. 7), Teufel (ændr. 8) ; de Villepin (ændr. 14) ; Fischer (ændr. 15) ; Queiró (ændr. 16)
- Nogle konventsmedlemmer, som accepterer princippet om, at lovgivningsproceduren finder anvendelse på vedtagelse af minimumsregler, ønsker ikke, at Rådet skal anvende enstemmighed i forbindelse med udvælgelsen af de øvrige specifikke elementer i strafferetsplejen.
 - De foreslår enten kvalificeret flertal og lovgivningsproceduren;
Duff + 1 konventsmedlem (ændr. 21)
 - eller lovgivningsproceduren, men med Rådet, der træffer afgørelse med udvidet kvalificeret flertal;
Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 19)
 - eller endelig udvidet kvalificeret flertal efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet ;
Duhamel + 9 konventsmedlemmer (ændr. 20)

Artikel 17: Materiel strafferet

"Europa-Parlamentet og Rådet kan efter lovgivningsproceduren vedtage rammelove med mindsteregler for, hvad der skal anses for strafbare handlinger samt for straffene herfor:

- ***på områder med kriminalitet af særlig grov karakter, som har en grænseoverskridende dimension, der følger af overtrædelsernes karakter eller konsekvenser eller af et særligt behov for fælles retsforfølgning. Der er tale om følgende kriminalitetsområder: terrorisme, menneskehandel og seksuel udnyttelse af kvinder og børn, ulovlig narkotikahandel, ulovlig våbenhandel, hvidvaskning af penge, korruption, forfalskning af betalingsmidler, edb-kriminalitet og organiseret kriminalitet. På baggrund af udviklingen i kriminaliteten kan Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed og efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet, udpege andre kriminalitetsområder, der opfylder de i dette led omhandlede kriterier;***
- ***på områder med kriminalitet, der er til skade for en fælles interesse, som er omfattet af en EU-politik, når strafferetlige sanktioner viser sig absolut nødvendige for at sikre en effektiv gennemførelse af denne politik."***

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Artiklen udgår
Kirkhope (ændr. 3)
- Artiklen begrænses til vedtagelse af henstillinger
Stockton (ændr. 6)
- Der skal gælde enstemmighed for hele artiklen eller for en del heraf eller for en overgangsperiode
Wuermeling (ændr. 2), Farnleitner (ændr. 9), Lopes + Lobo Antunes (ændr. 14), Teufel (ændr. 16), Roche (ændr. 18), Schlüter (ændr. 20), Tajani (ændr. 24), de Vries + de Bruijn (ændr. 28)
- Det præciseres for så vidt angår andet led, at reglen om enstemmighed finder anvendelse, når den berørte EU-politik ligeledes er omfattet af denne regel
Hain + Tomlinson (ændr. 30)
- Det fastsættes, at andre kriminalitetsområder (første led) fastlægges med kvalificeret eller superkvalificeret flertal i stedet for med enstemmighed
de Villepin (ændr. 10), Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 12), Berger + Einem (ændr. 19), Van Lancker (ændr. 21), Duhamel + 8 konventsmedlemmer (ændr. 22), Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 26), van der Linden + Timmermans, (generel ændr.), Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer (generel ændr.).
- Det fastsættes, at fastlæggelsen af andre kriminalitetsområder (første led) kræver ratifikation i alle medlemsstaterne
Hjelm-Wallen + 3 konventsmedlemmer (ændr. 1)
- "mindsteregler" ændres til "fælles grundlag"
de Villepin (ændr. 10)

- Andet led udgår (samtidig med at der i de fleste ændringer tilføjes flere andre kriminalitetsområder til listen i første led, såsom miljøkriminalitet, svig og forbrydelser mod Unionens finansielle interesser)
Hjelm-Wallen + 3 konventsmedlemmer (ændr. 1), Wuermeling (ændr. 2), Fini (ændr. 5), Teufel (ændr. 16), Roche (ændr. 18), Schlüter (ændr. 20), Heathcoat-Amory (ændr. 23), Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 29)
- Tilføjelse af andre kriminalitetsområder (navnlig miljøkriminalitet, racisme og fremmedhad) til listen i første led (uden at andet led anfægtes)
Lennmarker + Svensson (ændr. 4), Dybkjær (ændr. 8), de Villepin (ændr. 10), de ROSSA (ændr. 13), Carey (ændr. 15), Kaufmann (ændr. 17), Berger + Einem (ændr. 19), Van Lancker (ændr. 21), Duhamel + 8 konventsmedlemmer (ændr. 22), Duff + 18 konventsmedlemmer (ændr. 25), Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 26)
- Der indføres en liste over kriminalitetsområder også i andet led
Hain + Tomlinson (ændr. 30)
- Ændringer af visse områder, der i øjeblikket er anført i listen i første led ("edbkriminalitet", "organiseret kriminalitet")
Hain + Tomlinson (ændr. 30)
- Listen over kriminalitetsområder gøres ikke-udtømmende
Van Lancker (ændr. 21), Duhamel + 8 konventsmedlemmer (ændr. 22), Duff + 18 konventsmedlemmer (ændr. 25)
- Det fastsættes, at kriminalitetsområderne i første led dels kan være grænseoverskridende, dels kan begrunde et særligt behov for at retsforfølge dem i fællesskab, dels (i tilfælde af en ændring) kan være rettet mod Unionens interesser
Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 12), Van Lancker (ændr. 21), de Vries + de Bruijn (ændr. 28)
- Der indføres mulighed for at vedtage "love" i andet led
Duff + 18 konventsmedlemmer (ændr. 25)
- Der udelukkes regler vedrørende strafferetlige minimumssanktioner
Hain + Tomlinson (ændr. 30)

Redaktionelle ændringer

Muscardini (ændr. 7), Badinter (ændr. 11), Kaufmann (ændr. 17), Duff + 18 konventsmedlemmer (ændr. 25), de Vries + de Bruijn (ændr. 28) samt flere tysksprogede konventsmedlemmer vedrørende en oversættelsesfejl til tysk ("insbesondere"), samt flere engelsksprogede konventsmedlemmer om udtrykket "joint prosecution" (der ikke gengiver præsidiets tankegang korrekt).

Artikel 18: Forebyggelse af kriminalitet

"Europa-Parlamentet og Rådet kan efter lovgivningsproceduren vedtage love og rammelove for at fremme og støtte medlemsstaternes indsats inden for kriminalitetsforebyggelse, dog ikke nogen form for indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser, der ikke er tilladt i henhold til andre bestemmelser i forfatningen."

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Fastsætte enstemmighed for denne artikel
Schlüter (ændr. 7), Tajani (ændr. 10)
- Lade "fremme" udgå
Heathcoat-Amory (ændr. 9)
- Flytte denne artikel og gøre den til eneste artikel i et nyt kapitel 2a
Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 5)
- Fastsætte love og henstillinger eller udtalelser (ikke rammelove) eller ikke fastsætte noget lovgivningsmæssigt instrument
Kirkhope (ændr. 1), Stockton (ændr. 2), Wuermeling (ændr. 4)
- Tilføje et nyt stykke: forpligtelse til i samtlige EU-politikker at respektere kriminalitetsforebyggelsesaspekter
Farnleitner (ændr. 3)
- Nævne regionale og lokale myndigheder
Chabert + 5 konventsmedlemmer (ændr. 8)
- Redaktionelle ændringer
Farnleitner (ændr. 3), Roche (ændr. 6), Duff + 19 konventsmedlemmer (ændr. 11); Hain + Tomlinson (ændr. 12)

Artikel 19: Eurojust

- 1) *Eurojusts opgave er at sikre koordineringen og samarbejdet mellem de nationale myndigheder, der har til opgave at forfølge grov kriminalitet, der berører to eller flere medlemsstater eller kræver fælles retsforfølgning, på grundlag af operationer foretaget af medlemsstaternes myndigheder og Europol samt oplysninger fra disse.*
- 2) *Europa-Parlamentet og Rådet fastlægger efter lovgivningsproceduren Eurojusts struktur, funktionsmåde, indsatsområde og opgaver. Disse opgaver kan omfatte:*
 - *de nationale kompetente myndigheders indledning og koordinering af retsforfølgning;*
 - *styrkelse af det retlige samarbejde, herunder gennem løsning af konflikter om stedlig kompetence og gennem et tæt samarbejde med det europæiske retlige netværk;*
 - *et passende tilsyn med Europol's operationelle aktiviteter.*

Den lov, der er nævnt i foregående afsnit, fastlægger ligeledes de nærmere bestemmelser for Europa-Parlamentets og de nationale parlamenters tilknytning til evalueringen af Eurojusts virke.

- 3) *I forbindelse med retsforfølgning som omhandlet i denne bestemmelse, og uden at dette berører artikel 20, foretager de nationale kompetente embedsmænd de formelle handlinger inden for retsplejen.*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Nogle konventsmedlemmer går imod idéen om, at Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal. De foreslår, at Rådet træffer afgørelse med enstemmighed; *Queiró (ændr. 5)*
 - efter U af Europa-Parlamentet;
Kvist (ændr. 2), Roche (ændr. 3), Lopes (ændr. 4)
 - eller efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet;
Schlüter (ændr. 6)
 - eller inden for rammerne af lovgivningsproceduren;
De Vries og de Bruijn (ændr. 7), Tajani (ændr. 8), Farnleitner (ændr. 10) (som foreslår enstemmighed, udelukkende når europæisk lov regulerer "indledning og koordinering af retsforfølgning")
- Et konventsmedlem accepterer Rådets lovgivningsprocedure og anvendelse af kvalificeret flertal, men foreslår at tilføje et nyt stykke, der fastsætter, at Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed, kan overdrage andre opgaver til Eurojust ud fra et behov, der kan godtgøres, idet der tages hensyn til de forskellige juridiske systemer og traditioner;
Hain (ændr. 9)

- Andre foreslår, at Eurojust indskrænker sig til at "foreslå", at der indledes retsforfølgning;
 - *Hain (ændr. 9); Teufel (ændr. 15)*
- Visse konventsmedlemmer er imod, at Eurojust skal kunne "indlede" retsforfølgning;
 - *Roche (ændr. 3); Fini (ændr. 21); Muscardini (ændr. 22); Queiró (ændr. 5); de Vries (ændr. 7); Heathcoat-Amory (ændr. 14); Hjelm-Wallén (ændr. 16); Wuermeling (ændr. 17)*
- For så vidt angår tilsynet med Europols aktiviteter er nogle konventsmedlemmer imod:
 Kirkhope (ændr. 1), Roche (ændr. 3), Queiró (ændr. 5), Farnleitner (ændr. 10), Heathcoat-Amory (ændr. 14), Teufel (ændr. 15), Hjelm-Wallén og Lekberg (ændr. 16), Wuermeling (ændr. 17)

Andre foretrækker at ændre "tilsyn" til "koordinering af Europols undersøgelser";
De Villepin (ændr. 11)

Eller tilsyn med Europols operationelle aktiviteter herunder også med dens undersøgelses-aktiviteter;
Hain (ændr. 9), Fischer (ændr. 8), som nævner nødvendigheden af, at dette tilsyn er muligt i den berørte medlemsstat

- Visse konventsmedlemmer ønsker, at Eurojust tildeles status som juridisk person;
Brok + 36 konventsmedlemmer (ændr. 19), Fogler (ændr. 20)
- Nogle konventsmedlemmer tilføjede, at Eurojust ligeledes bør have kompetence inden for forebyggelse af svig mod Unionens budget;
Brok + 36 konventsmedlemmer (ændr. 19), Fogler (ændr. 20), Tajani (ændr. 8)
- Et konventsmedlem går imod tanken om de nationale parlamenters tilknytning til evalueringen af Eurojusts virke
Berger (ændr. 25)

Artikel 20: En europæisk anklagemyndighed

- 1) *Med henblik på at bekæmpe grov kriminalitet med en grænseoverskridende dimension samt ulovlige aktiviteter, der skader Unionens interesser, kan Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet, vedtage en europæisk lov om oprettelse af en europæisk anklagemyndighed inden for rammerne af Eurojust. Den europæiske anklagemyndighed har kompetence til at foretage efterforskning og retsforfølgning i forbindelse med gerningsmænd og medvirkende til grov kriminalitet, der berører flere medlemsstater, samt til overtrædelser, der skader Unionens finansielle interesser, som fastlagt i den lov, der er nævnt i følgende stykke, samt til at stille dem for en domstol. Anklagemyndigheden optræder som offentlig anklager ved medlemsstaternes kompetente domstole.*
- 2) *I den lov, der er nævnt i foregående stykke, fastsættes statuten for den europæiske anklagemyndighed, betingelserne for udøvelsen af dens funktioner, procedureregler for dens virksomhed samt regler om anerkendelse af bevismidler og regler om domstolskontrol med proceshandling, som den europæiske anklagemyndighed foretager under udøvelsen af sit hverv.*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- En række konventsmedlemmer finder, at der ikke er nogen holdbar begrundelse for at oprette en europæisk offentlig anklagemyndighed, og går imod;
Hain (ændr. 1), de Vries og de Bruijn (ændr. 2), Roche (ændr. 3), Schlüter (ændr. 4), Queiró (ændr. 5), Wuermeling (ændr. 6), Hjelm-Wallén, Lekberg og Lennmarker (ændr. 7), Kirkhope (ændr. 8), Farnleitner (ændr. 9), Tajani (ændr. 10), Heathcoat-Amory (ændr. 11); Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 36); Muscardini (ændr. 12) (som foreslår, at de opgaver, der er tiltænkt en europæisk offentlig anklagemyndighed, tilføjes under Eurojust)
- Et konventsmedlem foreslår, at der før stk. 1 indføres et stykke, der fastsætter, at der i Unionen udformes en europæisk strafferet, suppleret af europæiske straffeprocessuelle regler;
Fayot (ændr. 13)
- Et konventsmedlem foreslår, at den europæiske offentlige anklagemyndighed "oprettes af de medlemsstater, der har meddelt, at de accepterer dens oprettelse"
Haenel + 1 konventsmedlem (ændr. 14)
- Andre konventsmedlemmer går ind for, at der efter lovgivningsproceduren oprettes en europæisk anklagemyndighed;
Costa + 1 konventsmedlem (ændr. 15) (som foreslår, at enhver udvidelse af denne myndigheds beføjelser besluttet af Rådet med enstemmighed efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet)
Duff + 19 konventsmedlemmer (ændr. 16), Brok + 32 konventsmedlemmer (ændr. 21), Michel + 5 konventsmedlemmer, Voggenhuber + 1 konventsmedlem (ændr. 23), Borrell + 2 konventsmedlemmer (ændr. 30)
- Eller i overensstemmelse med lovgivningsproceduren, idet Rådet dog træffer afgørelse med

udvidet kvalificeret flertal
Duhamel + 8 konventsmedlemmer (ændr. 29)

- Nogle konventsmedlemmer foreslår, at der oprettes en europæisk anklagemyndighed x antal år efter forfatningens ikrafttræden;
 - 5 år efter forfatningens ikrafttrædelse;
Lequiller (ændr. 18) eller
 - X antal år efter forfatningens ikrafttrædelse;
De Villepin (ændr. 22)
 - Nogle konventsmedlemmer har præciseret, at en europæisk anklagemyndighed bør oprettes med udgangspunkt i Eurojust og ikke "inden for" eller i tilknytning til Eurojust¹
Voggenhuber + 1 konventsmedlem (ændr. 23), Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 19), Kaufmann (ændr. 20), Fischer (ændr. 26), Wuermeling (ændr. 27), Badinter (ændr. 33), Kohout (ændr. 34)
 - Et konventsmedlem foreslår, at den europæiske anklagemyndighed oprettes i medfør af forfatningen og ikke på grundlag af Eurojust
Badinter (ændr. 33)
 - For så vidt angår en europæisk anklagemyndigheds kompetence foreslår nogle konventsmedlemmer følgende tilføjelse: "områder med kriminalitet af særlig grov karakter, som har en grænseoverskridende dimension, der følger af overtrædelsernes karakter eller konsekvenser eller af et særligt behov for fælles retsforfølgning." (jf. artikel 17);
Duff + 19 konventsmedlemmer (ændr. 16), Kaufmann (ændr. 20) (som henviser til artikel 17)
- Nogle tilføjer forsvaret af den fælles valuta;
Teufel (ændr. 24), Wuermeling (ændr. 27)
- Andre foreslår at tilføje tilsyn med Europols undersøgelsesaktiviteter;
Teufel (ændr. 23), Fischer (ændr. 26), Wuermeling (ændr. 27)
- Visse konventsmedlemmer foreslår, at den europæiske offentlige anklagemyndighed oprettes ved en organisk lov;
Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 19), Kaufmann (ændr. 20)
 - Nogle konventsmedlemmer foreslår at ændre ordene "kan (...) vedtage" til "vedtager";
Floch (ændr. 17) (og ligeledes: "der oprettes en europæisk offentlig anklagemyndighed"),
Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 19), Brok + 32 konventsmedlemmer (ændr. 21), de Villepin (ændr. 22), Meyer (ændr. 25), Fischer (ændr. 26), Wittbrod og Fogler (ændr. 28), Borrell + 2 konventsmedlemmer (ændr. 30)

ANDRE ÆNDRINGER

- Nogle konventsmedlemmer tilslutter sig oprettelsen af en europæisk anklagemyndighed,

¹ Dette er delvist et oversættelsesproblem. I nogle udgaver er "au sein de l'Eurojust" oversat, således at det får betydningen "i tilknytning til Eurojust". Dette indebærer, at Eurojust og den europæiske anklagemyndighed fortsætter med at eksistere side om side, mens tanken er at lade Eurojust udvikle sig hen imod en europæisk anklagemyndighed.

men foreslår endvidere, at der oprettes en civilretlig voldgiftsmyndighed ved Domstolen. Denne myndighed skal have kompetence til i tilfælde af civilretlige tvister mellem to interne retter i forskellige medlemsstater at træffe afgørelse om lovvalg og den kompetente dommer. *Berès + 2 konventsmedlemmer (ændr. 35)*

Artikel 21: Samarbejde vedrørende indre sikkerhed

- "1) Unionen etablerer et samarbejde, der inddrager alle medlemsstaternes kompetente myndigheder vedrørende indre sikkerhed, herunder politi, toldmyndigheder og andre særlige myndigheder i medlemsstaterne inden for områderne forebyggelse, afsløring og efterforskning af kriminelle handlinger.*
- 2) Med henblik herpå vedtager Europa-Parlamentet og Rådet efter lovgivningsproceduren love og rammelove vedrørende:*
- indsamling, opbevaring, behandling, analyse og udveksling af relevante oplysninger*
 - uddannelse og udveksling af personale, udstyr og forskning*
 - alle andre foranstaltninger, der ikke er omhandlet af følgende stykke, og som fremmer samarbejdet mellem de myndigheder, der er omhandlet i denne artikel.*
- 3) Rådet kan med enstemmighed vedtage love og rammelove vedrørende operationelt samarbejde mellem de myndigheder, der er omhandlet i denne artikel. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet."*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Anvendelsesområdet for denne artikel begrænses (ifølge de fleste ændringer: til "politisamarbejde"; eller til "politi-, told- og civilbeskyttelsesmyndighederne")
Farnleitner (ændr. 4), Lopes + Lobo Antunes (ændr. 9), Kaufmann (ændr. 11), Roche (ændr. 13), Fischer (ændr. 20), de Vries + de Bruijn (ændr. 21), Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 22), Hain + Tomlinson (ændr. 24)
- Stk. 2 og 3 bør udgå
Kirkhope (ændr. 1)
- Stk. 2, tredje led, bør udgå, eller det bør præciseres, at der er tale om "administrativt" samarbejde, eller der bør tilføjes flere og mere specifikke led, eller der bør indsættes en bestemmelse, hvorved Rådet får mulighed for at udpege andre områder, der skal være omfattet af lovgivningsproceduren
Teufel (ændr. 10), Roche (ændr. 3), Hjelm-Wallén + 4 konventsmedlemmer (ændr. 16), Heathcoat-Amory (ændr. 17), Fischer (ændr. 20), Hain + Tomlinson (ændr. 24)
- Stk. 3 bør udgå
Kaufmann (ændr. 11)
- Stk. 3 bør erstattes af en række led
Fischer (ændr. 20)
- Der bør gælde enstemmighed for hele artiklen
Santer + 3 konventsmedlemmer (ændr. 6), Lopes + Lobo Antunes (ændr. 9), Queiro (ændr. 14), de Vries + de Bruijn (ændr. 21)
- Anvendelsesområdet for den generelle lovgivningsprocedure bør udvides (kvalificeret flertal + fælles beslutningstagning) til at omfatte hele stk. 3 eller en del heraf (operationelt

samarbejde medmindre spørgsmålet vedrører den offentlige orden), eller der bør indføres et styrket kvalificeret flertal

de Villepin (ændr. 5), Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 7), Duff + 16 konventsmedlemmer (ændr. 18), Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 19), van der Linden + Timmermans (generel ændr.), Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer (generel ændr.)

- "kan vedtage..." i stedet for "vedtager"
Heathcoat-Amory (ændr. 17)
- Grænsevagter tilføjes
Vastagh (ændr. 8), Muscardini (ændr. 3) (i form af en separat artikel)
- I stk. 2 bør der også åbnes mulighed for at vedtage andre foranstaltninger end love og rammelove
Hjelm-Wallén + 4 konventsmedlemmer (ændr. 16)
- Der bør henvises til "forordninger" i stedet for love/rammelove i stk. 3
Duhamel + 10 konventsmedlemmer (ændr. 12), Duff + 16 konventsmedlemmer (ændr. 18), Borrell + 2 konventsmedlemmer (ændr. 23)
- Lovgivningsproceduren bør nævnes i stk. 3
Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 19)
- Det bør fastsættes, at retsakterne vedtages med udvidet kvalificeret flertal
- *Duhamel + 10 konventsmedlemmer (ændr. 12)*
- Henvisning til databeskyttelse
Vassiliou (ændr. 2), Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer (ændr. 19)
- "med forbehold af medlemsstaternes bilaterale eller multilaterale aftaler"
Teufel (ændr. 10), Heathcoat-Amory (ændr. 17)
- Redaktionelle ændringer
Teufel (ændr. 10), Timmermans + 3 konventsmedlemmer (ændr. 15), Fischer (ændr. 20), Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 22), Hain + Tomlinson (ændr. 24)

Artikel 22: Europol

- "1) Euopols opgave er at støtte og styrke indsatsen hos medlemsstaternes politimyndigheder og deres indbyrdes samarbejde om forebyggelse og bekæmpelse af grov kriminalitet, der berører to eller flere medlemsstater, terrorisme og de former for kriminalitet, der skader en fælles interesse, som er omfattet af en EU-politik.*
- 2) *Europa-Parlamentet og Rådet fastlægger efter lovgivningsproceduren Euopols struktur, funktionsmåde, indsatsområde og opgaver. Disse opgaver kan omfatte:*
- indsamling, opbevaring, behandling, analyse og udveksling af oplysninger, der fremsendes af medlemsstaternes eller tredjelandes myndigheder eller eksterne organisationer*
 - samordning, tilrettelæggelse og gennemførelse af efterforskning og operative aktioner, der gennemføres sammen med medlemsstaternes myndigheder eller inden for rammerne af fælles efterforskningshold.*
- Den lov, der er nævnt i foregående afsnit, fastlægger ligeledes de nærmere bestemmelser for Europa-Parlamentets kontrol af Euopols aktiviteter sammen med de nationale parlamenter.*
- 3) *Alle Euopols operative aktioner skal foretages i samarbejde og i forståelse med tjenesterne i den eller de medlemsstater, hvis område er berørt. Anvendelse af tvangsindgreb hører udelukkende ind under de kompetente nationale myndigheder."*

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Der bør anvendes enstemmighed i forbindelse med hele artiklen eller en del heraf *Santer + 3 konventsmedlemmer (ændr. 5), Lopes + Lobo Antunes (ændr. 12), Teufel (ændr. 14), Roche (ændr. 16), Queiro (ændr. 18), de Vries + de Bruijn (ændr. 24)*
- Unionen bør have mulighed for at etablere andre politisamarbejdsagenturer *Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 7)*
- I stk. 1 bør Euopols mulige aktionsområder begrænses ved at lade " terrorisme og de former for kriminalitet, der skader ... Unionens politikker " udgå *Hain + Tomlinson (ændr. 27)*
- Listen over mulige opgaver i stk. 2 gøres ikke-udtømmende *Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 7)*
- Det bør fastslås, at de opgaver, der er opført på listen i stk. 2, *skal* løses af Europol (og ikke kun, at der er tale om mulige opgaver) *Brok + 30 konventsmedlemmer (ændr. 13), Fogler (ændr. 20), Hain + Tomlinson (ændr. 27) (men i forbindelse med en begrænsning af opgaverne)*
- Stk. 2, andet led, ændres, således at Euopols mulige opgaver begrænses (navnlige: udelukkende støtte til medlemsstaternes myndigheder)

Farnleitner (ændr. 6), Roche (ændr. 16), Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer (ændr. 27), Hain + Tomlinson (ændr. 27)

- "fælles kontrol" fra Europa-Parlamentets og de nationale parlamenters side eller en tilsvarende model eller mere eksplicite modeller for så vidt angår de nationale parlamenter
Haenel + 2 konventsmedlemmer (ændr. 4), Costa + d'Oliveira Martins (ændr. 10), Hjelm-Wallén + 5 konventsmedlemmer (ændr. 21)
- Stk. 3 bør udgå, eller det bør indeholde mindre restriktive begrænsninger for udviklingen af Europol
de Villepin (ændr. 3), Farnleitner (ændr. 6), Roche (ændr. 16), Duff + 19 konventsmedlemmer (ændr. 23)
- Der bør fastsættes mere restriktive begrænsninger for udviklingen af Europol i stk. 3
Wuermeling (ændr. 1)
- Det bør være muligt med enstemmighed at udvide Europolis opgaver i forhold til det, der er fastsat i stk. 2 og 3
Fischer (ændr. 25)
- Der bør indsættes en henvisning til Interpol
Stockton (ændr. 11)
- De regionale og lokale myndigheder bør nævnes
ændr. 19 (Chabert + 5 konventsmedlemmer)
- Forslag om en ny analog artikel om oprettelse af "Eurobord" (et fælles grænsevagtkorps)
Berger + Einem (ændr. 17); jf. ligeledes Vastagh (ændr. 3) i forbindelse med artikel 23
- Redaktionelle ændringer
de Villepin (ændr. 3), Azevedo + Pereira (ændr. 8), Fini (ændr. 9), Kaufmann (ændr. 15), Hjelm-Wallén + 5 konventsmedlemmer (ændr. 21), de Vries + de Bruijn (ændr. 24)

Artikel 23: Arbejde på en anden medlemsstats område

"Rådet vedtager med enstemmighed love og rammelove om de betingelser og begrænsninger, hvorunder medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. artikel 13 og 15, kan arbejde på en anden medlemsstats område i samarbejde og i forståelse med denne stats myndigheder. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet."

TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGERNE

- Artiklen bør udgå
Stockton (ændr. 5), Kirkhope (ændr. 7)
- Ændringer, der går ud på at rette henvisningen til artikel 13 til en henvisning til artikel 21 (adskillige ændringer i den forbindelse: der var tale om en trykfejl i præsidiets tekst)
- Der bør indsættes en henvisning til artikel 14
Teufel (ændr. 9)
- Henvisningerne til artikel 13 og 15 erstattes af følgende tekst: "på områderne indre sikkerhed, ulovlig indvandring og grænsekontrol")
Santer + 3 konventsmedlemmer (ændr. 4)
- Bør omfattes af lovgivningsproceduren (dvs. Rådet med kvalificeret flertal som led i fælles beslutningstagning) eller udvidet flertal
Borrell + 2 konventsmedlemmer (ændr. 2), Michel + 5 konventsmedlemmer (ændr. 6), Duhamel + 9 konventsmedlemmer (ændr. 11), Duff + 17 konventsmedlemmer (ændr. 13), van der Linden + Timmermans (generel ændr.), Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer (generel ændr.)
- Der bør indføres samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet
Kaufmann (ændr. 10), Heathcoat-Amory (ændr. 12) (??)
- "kan vedtage" i stedet for "vedtager"
Heathcoat-Amory (ændr. 12)
- Kun vedtagelse af rammelove
de Vries + de Bruijn (ændr. 15), Hain + Tomlinson (ændr. 17)
- Tilføjelse af to stykker
Muscardini (ændr. 16)

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 31, PARTIE I.

1. FISCHER
2. VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS
3. FOGLER
4. BROK + 31 CONVENTIONNELS
5. DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS
6. MICHEL + 5 CONVENTIONNELS
7. DUFF +
8. KAUFMANN
9. ANDRIUKAITIS
10. KOHOUT
11. KIRKHOPE
12. SANTER + 2 CONVENTIONNELS
13. DE VILLEPIN
14. ROCHE
15. FINI
16. AZEVEDO
17. GABAGLIO
18. DE VRIES ET DE BRUIJN
19. FARNEILTER
20. THE EARL OF STOCKTON
21. WUERMEILING
22. KVIST
23. MUSCARDINI
24. HJELM-WALLÉN ET LEKBERG
25. HAIN
26. LUIS QUEIRÓ
27. HEATHCOAT-AMORY
28. CHABERT + 4 CONVENTIONNELS
29. HÜBNER
30. TEUFEL

31. *BORRELL ET CARNERO U LÓPEZ GARRIDO*
32. *HAENEL + 2 CONVENTIONNELS*
33. *COSTA ET D'OLIVEIRA MARTINS*
34. *SVENSSON*
35. *LENNMARKER*
36. *VAN DER LINDEN + 2 CONVENTIONNELS*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 1, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *DUFF + 20 CONVENTIONNELS*
3. *KAUFMAN*
4. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
5. *VOGGENHUBBER + 1 CONVENTIONNELS*
6. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
7. *THE EARL OF STOCKTON*
8. *DE VILLEPIN*
9. *MUSCARDINI*
10. *ROCHE*
11. *FARNEITNER*
12. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
13. *VAN DER LINDEN +3 CONVENTIONNELS*
14. *WUERMELING*
15. *HEATHCOAT-AMORY*
16. *FINI*
17. *DYBKJAER*
18. *DE ROSSA*
19. *CAREY*
20. *GABAGLIO*
21. *FIGEL + 3 CONVENTIONNELS*
22. *RUPPEL ET LENARCIC*
23. *QUEIRÓ*
24. *HJELM-WALLÉN ET LEKBERG*
25. *KUNEVA*
26. *TEUFEL*
27. *AZEVEDO*
28. *HAIN*
29. *HAENEL ET ATHANASIU*
30. *VASTAGH*
31. *COSTA ET D'OLIVEIRA MARTINS*
32. *FISCHER*
33. *BORREL ET CARNERO*
34. *BADINTER*

LISTE DES AMENDEMENTS POUR L' ARTICLE X

1. *ANDRIUKAITIS, GRICIUS, MARTIKONIS, JUSYS, SIVICKAS, MALDEIKIS*
2. *AZEVEDO, NAZARE PEREIRA*
3. *BORRELL, CARNERO, LOPEZ-GARRIDO*
4. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTIS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
5. *DE VRIES, DE BRUIJN*
6. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM MALDEIKIS, DYBKJAER, VAN EEKELEN, MACLENNAN OF ROGART, UZUN MATSAKIS, VASSILIOU, SZENT-IVANYI, ECKSTEINÇKOVACS, OZAL, SIVICKAS.*
7. *DUHAMEL, EINEMM. ,FAYOT, MCAVANM ,MARINHO,VAN LANCKER, BERES, BERGER,CARNERO, PACIOTTI,THORNING-SCHMIDT*
8. *FARNLEITNER*
9. *FISCHER*
10. *HAIN, TOMLINSON*
11. *HÜBNER*
12. *KAUFMANN*
13. *KIRKHOPE*
14. *MEYER*
15. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO VAN LANCKER, CHEVALIER NAGY*
16. *MUSCARDINI*
17. *PACIOTTI*
18. *ROCHE*
19. *SANTER, HELMINGER, FAYOT*
20. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI,KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
21. *VASSILIOU*
22. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER, MACCORMICK, NAGY*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 3, PARTIE II.

1. ANDRIUKAITIS, GRICIUS, MARTIKONIS, JUSYS, SIVICKAS,
2. AZEVEDO NAZARE PEREIRA
3. BORRELL, CARNERO, LOPEZ-GARRIDO
4. BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN;
ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU;
FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN;
KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV;
NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC;
ZILE
5. CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO,
6. COSTA, D'OLIVEIRA MARTINS
7. DE VRIES, DE BRUIJN
8. DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN,
AKÇAM, MALDEIKIS, DYBKJAER, VAN EEKELEN, MACLENNAN OF ROGART, UZUN,
MATSAKIS, VASSILIOU, SZENT-IVANYI, ECKSTEINÇKOVACS, OZAL, SIVICKAS
9. DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES,
BERGER, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT
10. THE EARL OF STOCKTON
11. FARNLEITNER
12. FIGEL, BELOHORSKA, MIGAS
13. FISCHER
14. FLOCH
15. HAENEL, ATHANASIU, BADINTER
16. HAIN, LORD TOMLINSON
17. HEATHCOAT-AMORY
18. HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON
19. HÜBNER
20. KAUFMANN
21. KIRKHOPE
22. KOHOUT
23. KUNEVA
24. LEQUILLER,
25. MEYER
26. MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY
27. QUEIRO

28. *ROCHE*
29. *SANTER, HELMINGER, FAYOT, SCHMIT*
30. *SCHÜLTER*
31. *TEUFEL*
32. *THILIKAINEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
33. *VAN DER LINDERN, TIMMERMANS, VAN EEKELEN, VAN DIJK*
34. *VASTAGH*
35. *DE VILLEPIN.*
36. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER, NAGY*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 4, PARTIE II.

1. *BORREL, CARNER, LOPEZ-GARRIDO*
2. *CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO,*
3. *COSTA, D'OLIVEIRA MARTINS*
4. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
5. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES, BERGER, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT*
6. *FISCHER*
7. *HAIN*
8. *HEATHCOAT-AMORY*
9. *HÜBNER*
10. *KAUFMANN*
11. *KIRKOPE*
12. *KOHOUT*
13. *LEQUILLER,*
14. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO VAN LANCKER, CHEVALIER NAGY*
15. *PACIOTTI*
16. *QUEIRO*
17. *ROCHE*
18. *TEUFEL*
19. *TIILIKAINEN, KILJUNEN, VANHANEN, PELTOMÄKI, KORHONEN, HELLE*
20. *TIMMERMANS, VAN DER LINDEN, VAN EEKELEN, VAN KIJK*
21. *DE VILLEPIN*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 5, PARTIE II.

1. AZEVEDO, PEREIRA
2. BELHORSKA
3. BORRELL
4. CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO,
5. CUSHNAHAN
6. DE VRIES, DE BRUIJN
7. DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS
8. DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES, BERGER,, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT
9. FARNLEITNER
10. FISCHER
11. GABAGLIO
12. HAENEL, ATHANASIU, BADINTER
13. HAIN, TOMLINSON
14. HEATHCOAT-AMORY
15. HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON
16. HÜBNER
17. KAUFMANN
18. KIRKHOPE
19. KUNEVA
20. LENMARKER
21. LOPES, LOBO ANTUNES
22. MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO VAN LANCKER, CHEVALIER NAGY
23. QUEIRO
24. ROCHE
25. RUPE, LENARCIC
26. SANTER, HELMINGER, FAYOT
27. SCHLÜTER
28. SVENSSON
29. TAJANI

30. *TEUFEL*
31. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, VANHANEN, KORHOEN, HELLE*
32. *VASTAGH*
33. *DE VILLEPIN*
34. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER,*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 6, PARTIE II.

1. *BORRELL ET CARNERO*
2. *WUERMELING*
3. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
4. *HELM-WALLÉN + 3 CONVENTIONNELS*
5. *HAIN*
6. *HEATHCOAT-AMORY*
7. *QUEIRÓ*
8. *KAUFMANN*

LISTE DES AMENDEMENTS DE L'ARTICLE 7, PARTIE II

1. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
2. *KOHOUT*
3. *KIRKHOPE*
4. *FIGEL + 3 CONVENTIONNELS*
5. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
6. *FARNLEITNER*
7. *EARL OF STOCKTON*
8. *LOPES + LOBO ANTUNES*
9. *TEUFEL*
10. *KAUFMANN*
11. *BORRELL + 2 CONVENTIONNELS*
12. *ROCHE*
13. *QUEIRO*
14. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
15. *DUHAMEL + 10 CONVENTIONNELS*
16. *HEATCOAT-AMORY*
17. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
18. *VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*
19. *FISCHER*
20. *DE VRIES + DE BRUIJN*
21. *HAIN + TOMLINSON*
22. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 8, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
3. *HEATHCOAT-AMORY*
4. *LENNMARKER ET SVENSSON*
5. *VOGGENHUBBER + 2 CONVENTIONNELS*
6. *WITTBRODT + 1 CONVENTIONNEL*
7. *COSTA + 1 CONVENTIONNEL*
8. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
9. *BORRELL ET CARNERO*
10. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
11. *RUPEL + 1 CONVENTIONNEL*
12. *FISCHER*
13. *VAN DIJK + 1 CONVENTIONNEL*
14. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
15. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
16. *FIGEL + 3 CONVENTIONNELS*
17. *THE EARL OF STOCKTON*
18. *MUSCARDINI*
19. *FARNLEITNER*
20. *HÜBNER*
21. *QUEIRÓ*
22. *HAIN*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 9, PARTIE II.

1. FARNLEITNER
2. FISCHER
3. BROK + 32 CONVENTIONNELS
4. DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS
5. FOGLER
6. DUFF + 19 CONVENTIONNELS
7. VOGGENHUBBER + 2 CONVENTIONNELS
8. MICHEL + 5 CONVENTIONNELS
9. BORREL ET CARNERO
10. HEATHCOAT-AMORY
11. HAIN
12. DE VRIES ET DE BRUIJN
13. HÜBNER
14. VASSILIOU
15. CHABERT + 4 CONVENTIONNELS
16. DE VILLEPIN
17. TEUFEL
18. FINI
19. HJELM-WALLÉN
20. LOPES ET LOBO ANTUNES
21. QUEIRÓ
22. SCHLÜTER
23. KOHOUT
24. BADINTER
25. FIGEL
26. ROCHE
27. DE VRIES ET DE BRUIJN

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 10, PARTIE II.

1. *BADINTER*
2. *BERGER, EINEM*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
4. *CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO*
5. *COSTA*
6. *DE VRIES, DE BRUIJN.*
7. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
8. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES, BERGER, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT.*
9. *THE EARL OF STOCKTON*
10. *FARNLEITNER*
11. *FINI*
12. *FISCHER*
13. *HAIN, TOMLINSON.*
14. *HEATHCOAT-AMORY*
15. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, SVENSSON*
16. *KALNIETE, ZILE, LIEPINA, PIKS, KRISJANIS KARINS, KRASTS*
17. *KAUFMANN*
18. *KIRKHOPE*
19. *KUNEVA*
20. *LENNMARKER, KVIST*
21. *LOPES, LOBO ANTUNES*
22. *MUSCARDINI*
23. *PALACIO*
24. *SCHLÜTER*
25. *TEUFEL*
26. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON*

27. *VASTAGH*
28. *DE VILLEPIN*
29. *WITTBRODT, FOGLER*
30. *WUERMELING*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 11, PARTIE II.

1. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
2. *DE VRIES, DE BRUIJN*
3. *VAN DIJK*
4. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
5. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES,*
6. *EINEM, BERGER*
7. *FINI*
8. *FISCHER*
9. *HAIN, TOMLINSON*
10. *HEATHCOAT-AMORY*
11. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, SVENSSON*
12. *KAUFMANN*
13. *KIRKHOPE*
14. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
15. *MUSCARDINI*
16. *QUEIRO*
17. *QUEIRO*
18. *SANTER, HELMINGER, FAYOT*
19. *SKAARUP*
20. *TEUFEL*
21. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
22. *VASTAGH*
23. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER, MACCORMICK*
24. *WITTBRODT, FOGLER*
25. *WUERMELING*
26. *WUERMELING*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 12, PARTIE II.

1. *ABITBOL*
2. *BORRELL, CARNERO, LOPEZ-GARRIDO*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTIS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
4. *DE VRIES, DE BRUIJN*
5. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
6. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM., MARINHO, VAN LANCKER, BERES,*
7. *THE EARL OF STOCKTON*
8. *FARNLEITNER*
9. *FINI*
10. *FISCHER*
11. *HAIN, TOMLINSON*
12. *HEATHCOAT-AMORY*
13. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, LENMARKER, KVIST, SVENSSON*
14. *KALNIETE, ZILE, LIEPINA, PIKS, KRISJANIS KARINS, KRASTIS*
15. *KAUFMANN*
16. *KIRKHOPE*
17. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
18. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
19. *MUSCARDINI*
20. *QUEIRO*
21. *QUEIRO*
22. *QUEIRO*
23. *SCHLÜTER*
24. *SKAARUP*
25. *SPERONI*
26. *TEUFEL*

27. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHOEN, HELLE*
28. *TIMMERMANS, VAN DEN LINDEN*
29. *VAN DIJK*
30. *DE VILLEPIN*
31. *WUERMELING*
32. *WUERMELING*
33. *WUERMELING*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 13, PARTIE II.

1. *DE VRIES, DE BRUIJN*
 2. *FIGEL, BELOHORSKA, MIGAS, ZALA*
 3. *FINI*
 4. *FISCHER*
 5. *HAIN, TOMLINSON*
 6. *HEATHCOAT-AMORY*
 7. *HJELM-WALLEN,PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON*
 8. *KIKHOPE*
 9. *SCHLÜTER*
 10. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
 11. *DE VILLEPIN*
-

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 14, PARTIE II.

1. DE VILLEPIN
2. KOHOUT
3. KAUFMANN
4. TEUFEL
5. DE VRIES ET DE BRUIJN
6. ROCHE
7. HJELM WALLÉN + 4 CONVENTIONNELS
8. WUERMELING
9. HAENEL
10. LEQUILLER
11. FLOCH
12. WUERMELING
13. CHABERT + 5 CONVENTIONNELS
14. HÜBNER
15. MUSCARDINI
16. MICHEL + 5 CONVENTIONNELS
17. FARNLEITNER
18. WUERMELING
19. AZEVEDO
20. QUEIRO
21. FISCHER
22. SANTER + 3 CONVENTIONNELS
23. VOGGENHUBBER + 2 CONVENTIONNELS
24. DUFF + 19 CONVENTIONNELS
25. MEYER
26. DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS
27. HEATHCOAT-AMORY
28. HAIN
29. KIRKHOPE
30. THE EARL OF STOCKTON
31. FINI
- 32.
33. LOPES ET LOBO ANTUNES

- 34. *QUEIRÓ*
- 35. *LENNMARKER*
- 36. *BORRELL ET CARNERO*
- 37. *BROK + 2 CONVENTIONNELS*
- 38. *BELOHORSKÁ*
- 39. *WUERMELING*
- 40. *FISCHER*
- 41. *TEUFEL*
- 42. *SCHLÜTER*
- 43. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
- 44. *WUERMELING*
- 45. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*

LISTE DES AMENDEMENTS DE L'ARTICLE 15, PARTIE II

1. *KIRKHOPE*
2. *WUERMELING*
3. *MUSCARDINI*
4. *EARL OF STOCKTON*
5. *FARNLEITNER*
6. *HÜBNER*
7. *DE VILLEPIN*
8. *SANTER+ 3 CONVENTIONNELS*
9. *MICHEL+ 5 CONVENTIONNELS*
10. *VASTAGH*
11. *FIGEL*
12. *LOPES + LOBO ANTUNES*
13. *TEUFEL*
14. *KAUFMANN*
15. *ROCHE*
16. *SCHLÜTER*
17. *QUEIRO*
18. *HJELM-WALLEN+ 4 CONVENTIONNELS*
19. *HEATCOAT-AMORY*
20. *TAJANI*
21. *DUFF + 20 CONVENTIONNELS*
22. *FISCHER*
23. *DE VRIES + DE BRUIJN*
24. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*
25. *HAIN + TOMLINSON*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 16, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *HEATHCOAT-AMORY*
3. *HAIN*
4. *SCHLÜTER*
5. *ROCHE*
6. *LOPES ET LOBO ANTUNES*
7. *FARNLEITNER*
8. *TEUFEL*
9. *TAJANI*
10. *SVENSSON*
11. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
12. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
13. *WUERMELING*
14. *DE VILLEPIN*
15. *FISCHER*
16. *QUEIRÓ*
17. *HAENEL*
18. *WUERMELING*
19. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
20. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
21. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
22. *HJELM-WALLÉN*
23. *KAUFMANN*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 17, PARTIE II.

1. *HJELM-WALLEN + 3 CONVENTIONNELS*

2. *WUERMELING*

3. *KIRKHOPE*

4. *LENNMAKER + SVENSSON*

5. *FINI*

6. *EARL OF STOCKTON*

7. *MUSCARDINI*

8. *DYBKJAER*

9. *FARNLEITNER*

10. *DE VILLEPIN*

11. *BADINTER*

12. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*

13. *DE ROSSA*

14. *LOPES + LOBO ANTUNES*

15. *CAREY*

16. *TEUFEL*

17. *KAUFMANN*

18. *ROCHE*

19. *BERGER + EINEM*

20. *SCHLÜTER*

21. *VAN LANCKER*

22. *DUHAMEL + 8 CONVENTIONNELS*

23. *HEATHCOAT-AMORY*

24. *TAJANI*

25. *DUFF + 18 CONVENTIONNELS*

26. *VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*

27. *FISCHER*

28. *DE VRIES*

29. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*

30. *HAIN + TOMLINSON*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 18, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *EARL OF STOCKTON*
3. *FARNLEITNER*
4. *WUERMELING*
5. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
6. *ROCHE*
7. *SCHLÜTER*
8. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
9. *HEATCOAT-AMORY*
10. *TAJANI*
11. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 19, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *KVIST*
3. *ROCHE*
4. *LOPES ET LOBO ANTUNES*
5. *QUEIRÓ*
6. *SCHLÜTER*
7. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
8. *TAJANI*
9. *HAIN*
10. *FARNLEITNER*
11. *DE VILLEPIN*
12. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
13. *KAUFMANN*
14. *HEATHCOAT-AMORY*
15. *TEUFEL*
16. *HJELM-WALLÉN ET LEKBERG*
17. *WUERMELING*
18. *FISCHER*
19. *BROK + 36 CONVENTIONNELS*
20. *FOGLER*
21. *FINI*
22. *MUSCARDINI*
23. *WUERMELING*
24. *KOHOUT*
25. *BERGER ET EINEM*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 20, PARTIE II.

1. HAIN
2. DE VRIES ET DE BRUIJN
3. ROCHE
4. SCHLÜTER
5. QUEIRÓ
6. WUERMELING
7. HJELM-WALLÉN + 4 CONVENTIONNELS
8. KIRKHOPE
9. FARNLEITNER
10. TAJANI
11. HEATHCOAT-AMORY
12. MUSCARDINI
13. FAYOT
14. HAENEL ET ATHANASIU
15. COSTA ET D'OLIVEIRA
16. DUFF + 19 CONVENTIONNELS
17. FLOCH
18. LEQUILLER
19. MICHEL + 5 CONVENTIONNELS
20. KAUFMANN
21. BROK + 32 CONVENTIONNELS
22. DE VILLEPIN
23. VOGGENHUBBER + 1 CONVENTIONNELS
24. TEUFEL
25. MEYER
26. FISCHER
27. WUERMELING
28. FOGLER
29. DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS
30. BORRELL + 2 CONVENTIONNELS
31. VASTAGH
32. LOPES ET LOBO ANTUNES

33. *BADINTER*

34. *KOHOUT*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 21, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *VASSILIOU*
3. *MUSCARDINI*
4. *FARNLEITNER*
5. *DE VILLEPIN*
6. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
7. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
8. *VASTAGH*
9. *LOPES + LOBO ANTUNES*
10. *TEUFEL*
11. *KAUFMANN*
12. *DUHAMEL + 10 CONVENTIONNELS*
13. *ROCHE*
14. *QUEIRO*
15. *TIMMERMANS + 3 CONVENTIONNELS*
16. *HJELM-WALLEN + 4 CONVENTIONNELS*
17. *HEATCOAT-AMORY*
18. *DUFF + 16 CONVENTIONNELS*
19. *VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*
20. *FISCHER*
21. *DE VRIES + DE BRUIJN*
22. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*
23. *BORRELL + 2 CONVENTIONNELS*
24. *HAIN + TOMLINSON*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 22, PARTIE II.

1. *WUERMELING*
2. *KIRKHOPE*
3. *DE VILLEPIN*
4. *HAENEL + 2 CONVENTIONNELS*
5. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
6. *FARNLEITNER*
7. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
8. *AZEVEDO + PEREIRA*
9. *FINI*
10. *COSTA + D'OLIVEIRA MARTINS*
11. *EARL OF STOCKTON*
12. *LOPES + LOBO ANTUNES*
13. *BROK + 32 CONVENTIONNELS*
14. *TEUFEL*
15. *KAUFMANN*
16. *ROCHE*
17. *BERGER + EINEM*
18. *QUEIRO*
19. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
20. *WITTBRODT + FOGLER*
21. *HJELM-WALLEN + 5 CONVENTIONNELS*
22. *HEATCOAT-AMORY*
23. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*

24. *DE VRIES + DE BRUIJN*

25. *FISCHER*

26. *VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*

27. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*

28. *HAIN + TOMLINSON*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 23, PARTIE II.

1. *FINI*
2. *BORRELL + 2 CONVENTIONNELS*
3. *VASTAGH*
4. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
5. *STOCKTON*
6. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
7. *KIRKHOPE*
8. *FARNLEITNER*
9. *TEUFEL*
10. *KAUFMANN*
11. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
12. *HEATCOAT-AMORY*
13. *DUFF + 17 CONVENTIONNELS*
14. *FISCHER*
15. *DE VRIES + DE BRUIJN*
16. *MUSCARDINI*
17. *HAIN + TOMLINSON*